

## Sommer, Sonne, Kindergartenfest!



BILD: CHRISTA NOTHURFFER

Bei der offiziellen Einweihung des erweiterten Zierteich-Kindergartens kunterbunt: Die Flötengruppe von Gabriele Korschitz (r.) mit Livia, Lea, Franziska, Emilia, Luis, Mary und Ilvy (von links). Seite 6

### AUS DEM INHALT

#### Ein Feier-Sommer, wie es sich gehört

Sonnwendfeier, Moonlight Shopping, Dorffest, Laufevent, Kulinarik- und Bienenfest. Heuer wurde schon viel gefeiert, und in dieser Manier geht es weiter. Das Thema dominiert (**fast**) alle Seiten

#### 100 Jahre St. Pöltner Hütte: eine Rückschau

Wenn die hochalpine Schutzhütte reden könnte, hätte sie viel zu erzählen: Ein durchgebrannter Baumeister, zwei Morde und natürlich auch wunderbare Bergfex-Geschichten. Seite 29

#### Unsere Lehrlinge vor den Vorhang

Diesmal stellen wir in unserer Serie, bei der junge Leute im Fokus stehen, die Lehrlinge der Firma Bernd Gruber in Stuhlfelden vor. Sie haben viel Freude an ihrer Arbeit mit Holz. Seite 30

In dieser  
Ausgabe:  
14 Seiten  
Sonderteil

Mein Sommer  
mit Mittersill+

**STANDPUNKT**  
Michael Sinnhuber



## Ein Sommer wie damals

**B**laue Himmels, die Sonne lacht und die Menschen sind einfach glücklich. So sieht echtes Sommervergnügen aus. Egal ob im Freibad, am Badesee, am Berg oder beim Feiern. Endlich können wir alle – Gäste wie Einheimische – wieder dem echten Sommervergnügen fröhnen. Mit „Wein trifft Pinzga Kost“ sind wir in den Sommer gestartet. Danach feierten wir erstmalig die Sommer-Sonnenwende beim Zierteich. Mit dem Honigfest wurde dann der Juni erfolgreich abgeschlossen. Der Wettergott war uns hold und zusammenfassend lässt sich sagen, wenn das Angebot passt, dann kommen die Leute und feiern mit. Das hat sich auch in den vergangenen zwei Wochen beim 1. Moonlight Shopping und beim Dorffest Stuhlfelden gezeigt, wo ein breites Angebot auf die Besucherinnen und Besucher wartete.

Weiter geht es diese Woche mit einem neuen Angebot, dem Sommererlebnis Resterkogel. Am Sonntag, den 24. Juli findet die Eröffnung statt und es ist sogar die Bergfahrt mit der Panoramabahn Kitzbüheler Alpen an diesem Tag (der offenen Tür) kostenlos.

Das Grande Finale für den Juli bildet dann das Mittersiller Stadtfest (29. bis 31.7.), wo wir nach zwei Jahren Abstinenz endlich wieder drei Tage lang Vollgas geben können. Wenn das Angebot passt, dann kommen die Leute. Und damit das so bleibt, müssen WIR ALLE daran arbeiten, dass all unsere Angebote auch zukunftsfit bleiben! Denn, Stillstand ist der Tod. In allen Bereichen.

# Der Zierteich erleuchtete spektakulär

**Das Team der PTS Mittersill begeisterte bei der Premiere der Sonnwendfeier mit einem schwimmenden Feuer.**

**Mittersill.** Am 18. Juni war es so weit: Beim Zierteich fand bei besten Wetterbedingungen zum ersten Mal die Sonnwendfeier statt. Es waren viele Besucherinnen und Besucher vor Ort, die vom Restaurant Almaa mit Speis und Trank versorgt wurden. Bei den Kindern waren vor allem die Hüpfburg, das Kinderschminken und das Basteln sehr beliebt. Und

für eine gute Stimmung sorgte die Band „Panther Session“.

Bei Einbruch der Dunkelheit stieg die Spannung und alle Besucher/-innen und Mitwirkenden fieberten dem schwimmenden Sonnwendfeuer entgegen. Um 22 Uhr war es dann so weit und die Schüler der PTS Mittersill fuhren mit einem Boot zu ihrem selbstgebauten Floß, auf dem das

Sonnwendfeuer gestapelt war. Dann wurde das spektakuläre Feuer mit Fackeln entflammt, ehe vom Ufer aus ein einmaliger Anblick geboten war. Wir blicken auf eine wunderschöne und gelungene Veranstaltung zurück und freuen uns schon darauf, das Sonnwendfeuer nächstes Jahr wieder zu entzünden.

**Euer Mittersill-Plus-Team**



Weitere Eindrücke von der Veranstaltung. Links: Lehrer und Schüler der PTS Mittersill, die das Projekt „schwimmendes Sonnwendfeuer“ umgesetzt haben.



## VERANSTALTUNGEN & TERMINE

### MITTERSILL

#### Historische Stadtführung:

Treffpunkt ist beim Mittersill-Plus-Büro (mehr Infos Seite 28).

**Donnerstag, 21. Juli, 17 Uhr, Zeller Straße 2** (bis auf weiteres **jeden Dienstag, 10 Uhr & jeden Donnerstag, 17 Uhr**). Um Anmeldung (06562-4292) wird gebeten.

#### Mittersiller Wochenmarkt:

Köstliche Schmankerln und andere Produkte aus der Region  
**Freitag, 22. Juli, 9 bis 13 Uhr, Stadtplatz.**  
(bis auf weiteres **jeden Freitag**)

#### Spielesachmittag:

Spiele aus vergangener Zeit,  
**Freitag, 22. Juli, 13 Uhr, Felberturm Museum**  
(bis auf weiteres **jeden Freitag**)

#### Platzkonzert:

Konzert der Bürgermusik Mittersill, **Sonntag, 24. Juli, Musikapavillon.**

#### Jubiläumsmesse Hörndl:

Die Mittersiller Naturfreunde laden ein (40 Jahre Gipfelkreuz).  
**Sonntag, 24. Juli, 11 Uhr, Hörndl**

#### Bergfest Resterkogel:

mit Eröffnung Sommererlebnis- und Wasserlehrpfad beim Speichersee (11 Uhr), Musik, kostenlose Fahrt mit der Panoramabahn.  
**Sonntag, 24. Juli, Bergrestaurant Pinzgaublick, ab 11 Uhr**

#### Großes Stadtfest:

Mittersiller Stadtfest,  
**Von Freitag, 29. Juli bis Sonntag, 31. Juli** (Infos Seite 12)

#### 100 Jahre St. Pöltner Hütte:

Jubiläumsmesse mit Bergmesse, Musik und Kulinarik. Auch die Kameradschaft feiert mit.  
**Samstag, 6. August, ab 11 Uhr, St. Pöltner Hütte** (Infos Seite 29)

#### Moonlight Shopping:

Unter anderem mit dem Tauern-Blasorchester Mittersill.

**Freitag, 12. August, ab 18 Uhr im Stadtzentrum** (Infos Seite ??)

#### Wandertag mit Musik:

Die Kameradschaft Mittersill lädt zum gemeinsamen Wandern und zum Feiern mit Musik und Tombola in der Hanglalm ein.  
**Sonntag, 14. August, Treffpunkt 9 Uhr** bei der Talstation Panoramabahn Hollersbach (für Wanderer) oder **10 Uhr** (für Taxitransfer-Benützer). Ausweichtermin bei Schlechtwetter: 15. 8.

### HOLLERSBACH

#### Kräutergarten-Führung:

Interessante Informationen aus der Welt der Kräuter.  
**Dienstag, 26. Juli, 16 Uhr, Hollersbacher Kräutergarten** (bis Ende September **jeden Dienstag**)

#### Platzkonzert:

Es spielt die TMK Hollersbach.  
**Freitag, 22. Juli, 19.30 Uhr,**

**Ortszentrum**  
(bis auf weiteres **jeden Freitag**)

#### Bergfest Resterkogel:

mit Eröffnung Sommererlebnis- und Wasserlehrpfad beim Speichersee (11 Uhr), Musik, kostenlose Fahrt mit der Panoramabahn.  
**Sonntag, 24. Juli, ab 11 Uhr, Bergrestaurant Pinzgaublick**

### STUHLFELDEN

#### Monatswallfahrt:

Heilige Messe, Kooperator Josef Grünwald spendet den Primizseggen. Für Fußwallfahrer: Treffpunkt 18 Uhr Felberkirche/Mittersill oder Pfarrkirche Uttendorf.  
**Samstag, 13. August, 19.30 Uhr** (zuvor Rosenkranz), **Wallfahrts- bzw. Pfarrkirche.**

#### Pfarrfest / Frühschoppen:

Es spielt die Trachtenmusik- kapelle Stuhlfelden  
**Montag (Maria Himmelfahrt), 15. August, 11 Uhr, Pfarrhof.**



saliver.com

**s.Oliver**

**s.Oliver Stores**  
Marktstr. 38 | 5741 Neukirchen  
Zellerstr. 1 | 5730 Mittersill  
Marktstr. 34 | 5661 Rauris



## Wein und Pinzgauer Kost in bestem Einklang

Bei strahlendem Sonnenschein fand zum zweiten Mal das Fest „Wein trifft Pinzga Kost“ statt. Regionale Köstlichkeiten wie Germkrapfen von der Meilinger Taverne, Kasnockn von der Tauernwürze, Bauern-

krapfen von den Katholischen Frauen und Kasnudeln von der Mittersiller Volkspartei wurden den zahlreichen Besuchern geboten. Dazu gab es exzellente Weine vom Weingut Wagner, dem Winzerhof Küssler

und der Weingärtnerei Pfeiffer aus dem Waldviertel. Die deftige Kost und die feinen Weine harmonisierten hervorragend. Umrahmt wurde das Fest von der „Trommelreit-musi“ und der „Rudi Musi“. BILDER: FRANZ REIFMÜLLER

## Mentaltraining mit Hermine Hirscher

**Mittersill.** Hermine Hirscher ist diplomierte Mentaltrainerin – und bietet dementsprechendes Training an: „Ein Mentaltrainer hilft Menschen dabei, ihre Ziele richtig zu formulieren und zu erreichen, körperliche und geistige Potenziale zu steigern. Die Kommunikation mit uns selbst und anderen kann verbessert werden.“ Das Training eignet sich für jeden, der sich seinen Alltag erleichtern will, ohne wesentlich mehr leisten zu müssen. Außerdem beinhaltet es Techniken zur Entspannung, Entschleunigung, Neubewertung und Umpolung.

- **Gesundheit:** Reduktion von Schmerzen, Beschleunigung der Heilung, Verletzungs- und Trauma-Arbeit, Themen zur Gesundheitsvorsorge.
- **Soziales Umfeld:** Zeitmanagement, sich abschirmen, Wahrnehmungspositionen.
- **Persönlichkeitsentwicklung:**

vom negativen Denken zum positiven, Selbstwert.

- **Sport:** Konzentrationsfähigkeit, Selbstvertrauen erlernen, positiv-konstruktives Denken, Bewegungsabläufe visualisieren.
- **Beruf/Schule/Ausbildung:** hierbei werden Themen wie Motivation, Umgang mit Stress, Steigerung der Konzentrationsfähigkeit, Zeitmanagement behandelt, Veränderungen im Berufsalltag erarbeitet, Entscheidungen in der Berufswahl ausgearbeitet.

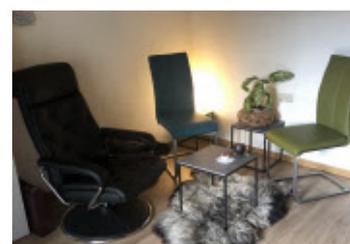
Hermine bietet Einheiten bei sich zu Hause an – und ist seit Jänner im Energie- und Gesundheitszentrum Mittersill (EGO) eingemietet.

### Ihr Kontakt

Sowohl für das Mentaltraining als auch die Entspannung ist eine Terminvereinbarung bzw. Anmeldung notwendig. Gerne unter Tel. 0664/51 906 51 oder [info@mentaltraining.hirscher.at](mailto:info@mentaltraining.hirscher.at)



Hermine Hirscher ist im Tauernklinikum Mittersill an der Radiologie tätig und seit 2020 diplomierte Mentaltrainerin. Die Trainingseinheiten finden bei ihr zu Hause statt – indoor wie outdoor, Gruppen werden jeden Dienstag im EGO betreut (hier finden auch die Entspannungseinheiten statt). BILDER: PRIVAT



Impressionen von der gelungenen Premiere der Veranstaltung.

BILDER: FRANZ REIFMÜLLER



# „Team Fun Run“ war ein Spaß

31 Dreier-Teams kamen ordentlich ins Schwitzen – und genossen eine sportliche, gemeinsame Zeit.

**Mittersill.** Am 11. Juni hat Mittersill Plus zum ersten Mal den Team Fun Run veranstaltet – gleichzeitig mit dem Fest „Wein trifft Pinzgau Kost“ (siehe links). Mit der Sparkasse Mittersill als Hauptsponsor wurde eine großartige Veranstaltung auf die Beine gestellt. Für Kinder und Erwachsene gab es die Möglichkeit, in Dreier-Teams an den Start zu gehen. Der Nachwuchs musste eine Runde von insgesamt einem Kilometer zurücklegen. Die Erwachsenen hatten insgesamt fünf Kilo-

meter zu bewältigen. Auch der Kreativität waren keine Grenzen gesetzt: Egal, ob ausgefallene Team-Namen oder einheitliche Outfits: Der Spaß kam definitiv nicht zu kurz. Insgesamt haben zehn Teams bei den Kindern und 21 Erwachsenen-Teams ihr Bestes gegeben.

Im Anschluss an die Siegerehrung gab es noch eine Verlosung für alle Teilnehmer. Hierfür wurden zahlreiche tolle Sachpreise von mehreren Betrieben aus Mittersill zur Verfügung gestellt.



# MOOSBRUGGER SALE!

ALLE TOP MARKEN BIS - 50% REDUZIERT

DAMEN & MÄNNER – MITTERSILL

Follow us on





Auf der Terrasse des neuen Stockwerks: Sebastian Huber (2. Landtagspräsident), LABg. Michael Obermoser, Bgm.-Stv. Gerald Rauch, StR. Susanne Hirschbichler, Bgm. Wolfgang Viertler, Kindergartenleiterin Tamara Gassner, Vize-Bgm. Volker Kalcher und Dechant Adalbert Dlugopolsky. BILDER: CHRISTA NOTHDURFTER

# „Ein Tag der Freude!“

Einweihung und Tag der offenen Tür im „neuen“ Zierteich-Kindergarten.

**Mittersill.** „Im Februar 2021 habe ich erstmals die Pläne für die Sanierung und Erweiterung gesehen und von der dreimonatigen Bauzeit gehört. Mein erster Gedanke – das schaffen wir nie“, erzählte Kindergarten-Leiterin Tamara Gassner in ihrer Festrede. Und wie sich dann trotz einiger unerwarteter Wassereintritte und dank vieler engagierter und flexibler Leute trotzdem noch alles ausgegangen ist.

Einzig die offizielle Eröffnung und Einweihung musste coronabedingt verschoben werden.

Nun, am 25. Juni 2022, war es soweit. Geboten war ein buntes und wunderbares Fest, an dem alle ihre Freude hatten: Die Kindergartenkinder – insgesamt sind es 113 – sowie deren Familien, die Ehrengäste seitens Politik und Wirtschaft, die Ehrenbürger und alle anderen Besucher, welche die Möglichkeit zur Erkundung von Gebäude und Garten inklusive hochwertiger Ausstattung hatten. Wer wollte, konnte sich auch über das Bildungskonzept informieren. Geschaffen wurden jedenfalls Räumlichkeiten für drei

zusätzliche Krabbelgruppen sowie mehrere Funktionsräume. Im Sinne der Barrierefreiheit ist das erste Stockwerk auch mit einem Lift erreichbar. Insgesamt sind 1,7 Millionen Euro investiert worden; der Großteil der Gelder kam vom Land Salzburg. Alle Festredner – von der Gemeinde Bürgermeister und Stellvertreter sowie die zuständige Stadträtin und jene vom Land – waren sich darin einig, dass die Eröffnung eines Kindergartens zu den schönsten und auch zu den wichtigsten Aufgaben gehört. **noc**



Alt und jung: Die Ehrenbürger Hannes Wartbichler, Roman Oberlechner, Walter Reifmüller mit Luis, Maximilian und Alexa.



Auch das Buffet war ein Spiegel der vielfältigen Kulturen. Im Bild vier der fast 20 Damen vom Pädagoginnen-Team: Stefanie Österreicher, Christine Gassner, Manda Brcina und Filiz Dutar. Sie haben gekocht und gebacken, ebenso wie zahlreiche Eltern.



Zum Auftakt sangen die Kinder ein fröhliches Lied – sie haben ihre Sache trotz aller Aufregung super gemeistert!

## Erinnerungen an die Kindergartenzeit

Die Redaktion hat die Mittersiller Ehrenbürger zu ihrer einstigen Kindergartenzeit befragt:

**Walter Reifmüller (85 Jahre alt):** „Ich besuchte einen Kindergarten in Polen, weil mein Vater – er war hier Gendarmesriekommandant – 1942 dorthin versetzt worden ist. Ich ging gar nicht gerne in den Kindergarten, manchmal habe ich mich in der Früh versteckt. Soweit ich mich erinnere, habe ich deshalb vom an sich strengen Vater keine Schläge bekommen.“

**Hannes Wartbichler (fast 76):** „Ich ging sozusagen daheim in den Kindergarten. Wir waren am Bauernhof etliche Geschwister und die Älteste von von uns – das war meine Halbschwester – hat uns alle miteinander ‚gekintz‘. Langweilig ist es also nie gewesen.“

**Roman Oberlechner (69):** „Ich besuchte den Kindergarten beim Krankenhaus Schwarzach – aber nur eine Woche lang. Dann wurde ich hinausgeworfen, weil ich die Schwester Oberin mit einem Tretauto gerammt habe.“

Als der Zierteich-Kindergarten ursprünglich eröffnet worden ist (1977), war Walter Reifmüller Bürgermeister.

In die Bürgermeisterzeit von Roman Oberlechner fiel die Neueröffnung des sanierten St. Vinzenz Kindergartens.

## Zahlreiche Mittelschüler zu Besuch bei Bruno Berger

**Hollersbach.** Schülerinnen und Schüler aus den Mittelschulen Mittersill und Neukirchen statteten vor den Ferien der Bruno Berger GmbH in Hollersbach einen Besuch ab. Die Kinder konnten ihre Fähigkeiten und ihr Geschick unter Beweis stellen, wobei auch Spiel, Spaß und eine Jause auf dem Programm standen. Im Herbst folgt dann der „Bruno-

Berger-Tag“. Bei dieser Info-Veranstaltung können an einer Lehre interessierten junge Leute den Betrieb kennenlernen und zukünftige Kollegen und Kolleginnen kennenlernen. Seit der Firmengründung 1967 haben über 340 Lehrlinge hier ihre Ausbildung absolviert. Aktuell stehen im Unternehmen zehn verschiedene Lehrberufe zur Auswahl.



Abwechslungsreich und spannend waren die Besuche in der Werkstätte. Schnuppern ist jederzeit möglich, einfach melden! BILDER: PRIVAT

### Ein Dank an Kletterin Alexandra Elmer

**Die AV-Sektion** schreibt auch folgendes: „Leider hat unsere Parade-Wettkampf-Kletterin Alexandra Elmer ihre Karriere beendet. Alex war eine der erfolgreichsten österreichischen Kletterinnen. Zahllose errungene nationale und internationale Titel und verbesserte Rekorde säumten ihren Weg in die absolute Weltspitze. Nach vielen Jahren des harten Trainings und vielen Reisens beendet die sympathische und bodenständige Stuhlfeldnerin nun ihre aktive Wettkampfkariere. Wir gratulieren Alex zu ihren herausragenden Leistungen und bedanken uns bei ihr für ihre faire sportliche Einstellung und ihre Vorbildwirkung, die in der Jugendarbeit weitergegeben wird. Alex hat für uns einen kleinen Rückblick auf ihre Karriere zusammengestellt.“ (Anm.: siehe Sportteil in dieser Ausgabe)

## Oberpinzgauer Alpenverein

Nach Veranstaltungsabsagen gab und gibt es wieder viele Aktivitäten.

**Mittersill, Oberpinzgau.** Auch im vorangegangenen Winter mussten pandemiebedingt einige Indoor-Veranstaltungen der Alpenvereinssektion Oberpinzgau abgesagt werden – unter anderem das stets sehr gut besuchte „Lawinen-Update“. Der Praxis teil, der gemeinsam mit der Mittersiller Bergrettung durchgeführt worden ist, konnte jedoch stattfinden. Zahlreiche Interessierte ließen sich dieses Angebot nicht entgehen.

Stattdessen konnten auch die Skitouren, die zum Beispiel auf den Wildkogel, den Kastenwendkopf im Gerlostal, auf den Rescheskogel, auf den Riegelkopf und die Weißeneckscharte in Osttirol oder auf den Stubenkogel führten.

Auf große Begeisterung stieß auch das Osternestsuchen beim Hochmoostüberl in Mittersill; 47



Organisator Roman Oberlechner konnte über 2700 Euro an die kleine Neukirchnerin bzw. an ihre Mutter übergeben. BILD: PRIVAT

## Erfolgreiche Irish Night

Musikgenuss und Spenden für Jana Luxner.

**Hollersbach, Neukirchen.** Bgm. a. D. Roman Oberlechner, jeweils Organisator der traditionsreichen „Irish Night“, freut sich: Beim heurigen Konzert, das als Benefizevent in der Halle der Panoramabahn stattfand, kamen über 2700 Euro Reinerlös zusammen. Dieses Geld wurde an die Neukirchnerin Jana Luxner – sie ist querschnittgelähmt – bzw. an ihre Mutter

übergeben. Oberlechner bedankt sich bei den über 200 Besuchern sowie bei folgenden Sponsoren/Unterstützern: Salzburger Bildungswerk, Walter Gandler (Gandler Risk), Privatstiftung Sparkasse Mittersill, Franz Manzsen. (Empl Bau), FF Mittersill, Stadtgemeinde und Panoramabahn-Hausherrin Gertraud Wieser. Die Medley Folk Band kam dem Veranstalter beim Honorar entgegen, auch dafür ein Dank!



Schon für die Aller kleinsten gibt es ein Angebot. BILD: AV OBERPINZGAU

Kinder und deren Eltern waren mit dabei. Ende Mai ging es mit E-Bikes zur Unterburgalm in Neukirchen, danach wurde gemeinsam auf den Steinkogel gewandert. Auch jetzt im Sommer stehen noch einige Wanderungen auf dem Programm. Zum Beispiel

auch jene mit der „Bunten Gruppe“. Dabei sind Klienten der Lebenshilfe Oberpinzgau gemeinsam mit einigen AV-Mitgliedern unterwegs – ein Gewinn für alle Beteiligten! Das Jahresprogramm inklusive des Programms der Alpenvereinsjugend findet sich auf [alpenverein.at/oberpinzgau](http://alpenverein.at/oberpinzgau) Und: Die „Tauernkraxxla“ bieten wieder Kletterkurse für Kinder an. Infos dazu gibt es unter [www.tauernkraxxla.at](http://www.tauernkraxxla.at)

### Pflege aller Wanderwege zwischen Wald und Uttendorf

Bei der Wartung arbeiten die „Tauern-Wegmanda Oberpinzgau“ (AV) mit Mittersill plus und mit den Bauhof-Mitarbeitern zusammen. Ein weiterer Alpenvereins-Dank geht an die Gemeinden Stuhlfelden und Mittersill für die finanzielle Unterstützung der „Wegmanda“.

**WIE GUT HÖRE ICH?**



Hörgeräteexpertin  
**Inge Maurer informiert**

**Ihr Gehör Testen Sie es!**

**Der Superschnelltest**

Meist schleichend und kaum bemerkt ist es oft nicht so einfach, eine Hörminderung festzustellen. Mit unserem Super-Schnell-Test können Sie nun selbst überprüfen, wie fit Ihr Gehör ist: **Ja** **Nein**

Haben Sie öfter Schwierigkeiten Gesprächen zu folgen, wenn mehrere Personen sprechen? **Ja** **Nein**

Überhören Sie öfter das Klingeln der Toiletten? **Ja** **Nein**

Können Sie das Zwitschern der Vögel nicht mehr hören? **Ja** **Nein**

Beschweren sich Ihre Familie oder Nachbarn darüber, dass Sie den Fernseher zu laut aufgedreht haben? **Ja** **Nein**

Müssen Sie beim Telefonieren oft nachfragen, weil Sie Gesagtes akustisch nicht verstanden haben? **Ja** **Nein**

Haben Sie das Gefühl, alle meisten Menschen sprechen undeutlich? **Ja** **Nein**

Ist es Ihnen schon passiert, dass Sie ein herannahendes Auto erst im letzten Moment bemerkt haben? **Ja** **Nein**

Haben Sie eine oder mehrere Fragen mit JA beantwortet, sollten Sie nicht zögern und einen Hörtest bei Ihrem "Das neue Hören Akustiker" durchführen lassen. Dieser Test gibt Aufschluss über Ihr Gehör! Nehmen Sie in jedem Fall den oben ausgeführten Selbsttest mit. Lassen Sie aber, auch wenn Ihr Gehör top ist, dieses regelmäßig kontrollieren!

**Im Oberpinzgau ist Ihre Ansprechpartnerin bei Hörproblemen Inge Maurer, geprüfte Hörgerätekundin-Meisterin bei "Sehen & Hören Maurer" in Mittersill an der Salzachbrücke. Achtung! Hörgeräte probetragen jederzeit möglich!**

**TESTEN OHNE WARTZEITEN mit den neuesten Prüfgeräten von**  
Mo.-Fr. 08:30-12:00 & 14:00-18:00 Uhr  
Sa. 08:30-12:00 Uhr

**augenoptik mauerer HÖRSYSTEME**

Mittersill an der Salzachbrücke

Sehen & Hören Maurer GmbH  
Zufier Straße 6, 6230 Mittersill, Austria  
T +43 50 1034 4781 | Fax +43 50 1034 478-4  
optik@maurerer.at | www.optik-mauerer.at

# Eine Woche in Blau und Weiß

Das war das heurige Trainingslager des deutschen Erstligisten Schalke 04

**Mittersill, Stuhlfelden.** Von 11. bis 18. Juli gastierte der Verein zum sechsten Mal in der Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern. Genächtigt haben die Königsblauen wieder im Hotel Schloss Mittersill.

Bestens versorgt und ausgeruht ging es so ein- bis zweimal täglich zum Training auf den Fußballplatz Hohe Tauern Arena. Für Cheftrainer Frank Kramer war es der erste Aufenthalt in Mittersill: „Wir können hier jeden Tag unter den besten Bedingungen kicken – besser geht es nicht.“

Beste Bedingungen gab es auch für die Teilnehmer der Schalke Fußballschule und des Fußballkindergartens. Für die Vier- bis Sechsjährigen gab es im Fußballkindergarten vormittags Spiel und Spaß rund um das Thema Fußball, während die Größeren von sechs bis 16 Jahren durchaus intensiv den ganzen Tag am Platz in Stuhlfelden trainierten. Zum Abschluss am Freitag gesellte sich Sportvorstand Peter Knäbel dazu – Lob für die Trainer und



Eine Impression von der Schalke-Fußballschule in Stuhlfelden.

Lob für den topmotivierten und talentierten Nachwuchs.

Auch das Programm für die mitgereisten Fans konnte sich sehen lassen: Am Montag lud der Sportclub Mittersill zu einem offiziellen Begrüßungsabend inklusive Grillbuffet. Am Mittwoch fand in Wörgl die erste Testbegegnung der Königsblauen gegen US Salernitana statt. Zeit für Autogramme und Fotos mit den Stars bot die Blau-Weiße Nacht am Mittwoch – zum zweiten Mal an der Talstation der Smaragdbahn in Bramberg. Mit einem Kneipenquiz am Freitag und einer Fan-

wanderung ins Hollersbachtal am Samstag neigte sich die Woche dem Ende zu. Als krönenden Abschluss gab es am Sonntag zwei Spiele der Königsblauen: Zu Mittag traf der FC Schalke 04 auf den FC Kufstein und konnte mit einem 5:0 den klaren Sieg verzeichnen. Bald danach gastierte der FC Augsburg in Mittersill. Das Freundschaftsspiel endete mit einem 1:1-Unentschieden. Die Mannschaft beendete ihre Zeit in Mittersill bei einem Hüttenabend auf der Toni Alm, bevor am Montag die Heimreise nach Gelsenkirchen angetreten wurde.



Ein Mannschaftsfoto mit den mitgereisten Fans des Traditionsvereins.

BILDER: FC SCHALKE

# Erfolgreiche erste Vereinsmesse

Stadtgemeinde und Volksschule luden ein, viele Vereine folgten dem Ruf.

**Mittersill.** Es waren nicht „nur“ viele Vereine, die gekommen sind, sondern auch viele Kinder und Eltern. Alle schienen den „Hoagascht“ und die Möglichkeiten zum Ausprobieren zu genießen. Die Begeisterung war groß. Und wer weiß, vielleicht hat der eine oder andere Verein mittlerweile schon ein neues Mitglied?



Wasserrettung, Musikkapellen & viele andere rückten aus. BILDER: PRIVAT



8A-Klasse. Erste Reihe (sitzend von links): Jakob Haselwanter (GE), Philipp Haselwanter (AE), Direktorin Gudrun Mittermüller-Seeber (KV), Matthäus Hofer (GE) und David Lachinger. Zweite Reihe (stehend von links): Valentina Krimbacher, Nancy Veselcic, Hannah Fritz, Marie Hallberg, Rebekka Kleinheinz (AE), Lilly Kehrer (AE), Raziye Akpinar, Serife Gökseki, Alina Brandtner (AE), Marsela Knezevic und Lea Hofer (GE). 3. Reihe (stehend von links): Anna Lena Quehenberger, Kathrin Ellmayer (AE), Jessica Morrell, Ann-Sophie Rangetiner (GE), Vivien Blaickner, Victoria Haselwanter und Marietta Nothdurfter (AE, Ballkönigin).

BILDER: EVA REIFMÜLLER

# Herzlichen Glückwunsch!

Das sind sie, die frisch gebackenen Maturantinnen und Maturanten der BORG Mittersill. AE/GE: Ausgezeichneter/Guter Erfolg. Beim Maturaball wurde der Abschluss würdig gefeiert.

**Mittersill.** Am 25. Juni veranstalteten die Maturant/-innen des BORG Mittersill ihren Ball. Nachdem im letzten Jahr nur eine „Light-Version“ möglich war – beschränkte Teilnehmerzahl und kein Tanz – war es heuer wieder möglich, in bewährter Weise zu feiern. Der Abend stand unter dem Motto „BORG-Awards 22 ...and the Oscar goes to“. Neben der Deko waren auch der Eröffnungstanz und die Einlagen darauf abgestimmt. Es wurden Filmszenen nachgespielt, die Lehrerinnen und Lehrer erraten mussten. Auch die Schüler/-innen stellten ihre schauspielerischen Fähigkeiten unter Beweis und spielten Schulszenen nach. Für Abwechslung sorgten auch die musikalischen Darbietungen der verschiedenen Jahrgänge, auch die Maturant/-innen der 8A nutzten die Gelegenheit und brachten den Saal zum Rocken.

Direktorin Gudrun Mittermüller-Seeber: „Der Oscar als eine Auszeichnung für besondere

Leistungen ist auch ein passendes Bild für den Maturajahrgang 2022. Nach zweijähriger Pause fand heuer die Matura wieder in allen Bereichen statt, die vorwissenschaftlichen Arbeiten wurden präsentiert und es wurden

neben den schriftlichen Klausuren auch die mündlichen Prüfungen absolviert. Wir sind stolz auf unsere Maturant/-innen und freuen uns mit ihnen, dass sie heuer die Chance auf eine vollständige Reifeprüfung hatten. Es

gehört einfach zur Matura, dass man vor der Kommission Rede und Antwort steht und das Gelernte nochmal unter Beweis stellen kann.“ Die Zeugnisse wurden im Rahmen des Maturaballs übergeben.



8b-Klasse. Sitzend von links: Hannah Fasl, Sarah Wallner, Susanne Lachmayr (KV), Hannah Rattensberger und Sophie Voglreiter. Stehend von links: Luca Voithofer (AE), Marco Geisler (AE, Ballkönig), Jana Steiner, Fabienne Dengg, Sarah Berger, Emine Saliji, Alois Schmidinger (GE) und Lukas Mendel (GE).



## Sparkasse hilft dem Caritas-Lerncafé

Insgesamt sind es landesweit sechs Lerncafés, in denen die Caritas Salzburg Kinder unterstützt, damit diese ihre Schulzeit mit Freude und mit positiven Noten erleben können. Eines davon befindet sich in Mittersill. Seit der Eröffnung im Jahr 2017 konnten hier mehr als 50 Kinder gefördert werden. Das Mittersiller Lerncafé befindet sich im Vereinsheim bzw. im Gebäude von Volksschu-

le und PTS. Die Privatstiftung Sparkasse Mittersill mit Vorstand Christoph Hirscher (hinten links – neben ihm Sonja Dick und Heidi Wieser) unterstützt die Einrichtung, in welcher es um Bildungschancen und Zukunftsperspektiven geht, finanziell. Wer ebenfalls spenden will, kann dies unter [WIRHELFFEN.SHOP/SALZBURG](http://WIRHELFFEN.SHOP/SALZBURG) tun.

BILD: CARITAS SALZBURG



Bild: Heimo

Tipp vom Bäckermeister:

### WÜRZIGER ROMESCO-GRILLDIP

Zutaten:

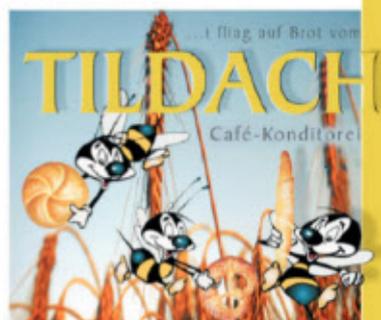
- 4 große, reife Fleischtomaten
- 4 Paprika (rot oder gelb)
- 2 Knoblauchzehen (geschält, halbiert)
- 100 g Haselnüsse und 100 g Mandeln (geschält)
- 1 getrocknete Chili (Schärfe nach Belieben)
- 5 Scheiben Weißbrot (altbacken)
- 1 Schuss Rotweinessig, gutes Olivenöl
- Salz, Pfeffer, Rosmarin, Oregano

Ofen auf 190 Grad vorheizen. Tomaten und Paprika waschen und vom Strunk befreien. Die Tomaten mit einem Kreuz oben einschneiden, die Paprika halbieren und auf ein Backblech geben. Knoblauch, Rosmarin und Oregano dazugeben, salzen, pfeffern und für ca. 60 Minuten bei 170 Grad in den Ofen geben. Inzwischen die Nüsse und die Mandeln in etwas Olivenöl in einer Pfanne rösten, auskühlen lassen und in einen Standmixer geben. Die fertigen Tomaten und Paprika auskühlen lassen, häuten und zu den Nüssen geben. Anschließend Brot, Chili, Essig, Salz und Pfeffer beimengen und alles pürieren. Zum Schluss langsam ca. 100 ml Olivenöl einrühren, sodass der Dip schön bindet. Passt hervorragend zu gegrilltem Fleisch, Fisch oder Brot.

**Denn Brot ist zu wertvoll für die Biotonne!**

**JETZT NEU BEIM BÄCK AM ECK:**

Leckeres Grillbrot mit Bärlauch, getrockneten Tomaten oder frischen Kräutern



5730 Mittersill, Stadtplatz 12  
Tel. 0 65 62-4471, Fax 44717

IHR BÄCK\* am ECK

## Fröhliches Treiben beim Oberpinzgauer Honigfest

**Mittersill.** Nach zweijähriger Pause konnte am 26. Juni das Oberpinzgauer Honigfest wieder gefeiert werden.

Den zahlreichen Besuchern wurde das Imker-Handwerk nähergebracht. Sie durften beim Honigschleudern mithelfen oder sich die Bienen-Schaustöcke genauer anschauen. Zusätzlich wurden viele Imker-Produkte zum Kauf angeboten.

Die vier Imker-Vereine Piesendorf-Walchen, Niedersill, Mittersill und Neukirchen-Wald-Krimml sorgten mit Spezialitäten vom Grill sowie mit Kaffee und Kuchen für das leibliche Wohl

der Gäste. Der Obst- und Gartenbauverein Mittersill informierte über Bienenpflanzen, über die Anlage einer Blumenwiese und über die heimische Vogelwelt.

In einer „Imker-Spielhütte“ konnten die Kinder Bienenwachs zu Kerzen verarbeiten – es entstanden viele schöne Kunstwerke. Die Hüpfburg rundete das Kinderprogramm zusätzlich ab.

Die beteiligten Imkervereine sowie der Obst- und Gartenbauverein bedanken sich bei den vielen Helfern, Unterstützern und natürlich bei den Gästen und freuen sich schon jetzt auf das Oberpinzgauer Honigfest 2023!



Auch der Obst- und Gartenbauverein Mittersill war mit einem Stand vertreten. Im Bild von links: Gärtnermeister Marco Voithofer, Floristin Christina Egger und Vogelexperte Christoph Ritsch. BILD: ROSI MEUSBURGER

## Betreuungsort mit Tradition

St. Vinzenz Kindergarten gibt es seit 100 Jahren.

**Mittersill.** Anlässlich der Neueröffnung des Zierteich-Kindergartens (siehe Seite 6) kam auch auf den traditionsreichen St. Vinzenz-Kindergarten die Rede. Stadtarchivar Hannes Wartbichler wusste zu erzählen, dass dieses Haus zuvor eine 1867 gegründete Mädchen-Privatschule beherbergte. Die Gründerinnen waren die Barmherzigen Schwestern, also Ordensfrauen. Da in der Schule auch immer wieder

sogenannte „Hauskinder“ aufgenommen worden sind, sprach man ab 1916 vom „Kinderheim zur Hl. Familie“. 1922 wurde dieses Heim in einen Kindergarten umgewandelt. In der Zeit des Nationalsozialismus war den Schwestern die Arbeit verboten, die Räume mussten zwischenzeitlich vermietet werden. Später ging es stetig bergauf. 1998 wurde das Haus abgetragen; ein neues schmuckes Gebäude entstand.



Erzbischof Franz Lackner (li.) mit zwei von drei neu geweihten Priestern: Johannes Lackner (mi.) aus Mittersill und Josef Grünwald aus Abtenau.

BILD: EDS/NAQSHI

## Priesterweihe: Ein großer Tag für drei Seelsorger

**Salzburg, Mittersill.** Ende Juni wurden im Salzburger Dom drei Männer zu Priestern geweiht. Einer von ihnen ist Johannes Lackner. Der 28-Jährige aus Reith bei Kitzbühel – bisher Diakon in Mittersill – hat sodann im Kreise der hiesigen Gläubigen am vergangenen Sonntag in Mittersill die Nachprimiz zelebriert.

### Schwierig: Der Zeitgeist und innerkirchliche Spannungen

Nachfolgend der (gekürzte) Text der Erzdiözese Salzburg zur Priesterweihe in Salzburg:

Erzbischof Franz Lackner legte am Hochfest der Apostel Petrus und Paulus in einem feierlichen Gottesdienst den Diakonen Josef Grünwald aus Abtenau, Johannes Lackner aus Reith bei Kitzbühel und dem gebürtigen Elsbethener P. Jakob Auer aus dem Benediktinerstift St. Peter die Hände auf. Erzbischof emeritus Alois Kothgasser, Weihbischof Hansjörg Hofer, Erzabt Korbinian Birnbacher OSB, Abt Raimund Schreier OPraem vom Prämonstratenser-Stift Wilten, Generalvikar Roland Rasser, Priesterseminar-Regens Tobias Gigmayer, die Heimatpfarrer der Neupriester, das Domkapitel sowie zahlreiche Priester, Diakone und Gläubige – darunter große Abordnungen aus den Herkunftsgemeinden – feierten die Weiheliturgie mit.

In Zeiten der Krise des Priestertums sei es umso erfreulicher, wenn junge Männer den Weg

zum Priestertum bisher treu gegangen sind, betonte Erzbischof Franz Lackner in seiner Predigt. Nicht nur der Zeitgeist, sondern auch innerkirchliche Spannungen und Meinungen machen es Menschen schwer, sich für das Priestertum zu entscheiden. „Generell sehen wir uns eher negativ eingestellten öffentlichen Meinungen gegenüber. Unter den nicht wenigen Stolpersteinen fehlen auch jene von kirchlich-theologischer Art nicht“, sagte der Vorsitzende der Österreichischen Bischofskonferenz im Salzburger Dom. Der Erzbischof sprach auch von Hindernissen, Versuchungen und Problemen für die Priester.

### Kooperator für Mittersill und Stuhlfelden: Josef Grünwald

Johannes Lackner wird nun für ein halbes Jahr freigestellt, damit er seine Doktorarbeit über die theologischen Herausforderungen des Transhumanismus schreiben kann. Während dieser Zeit wird er in Salzburg Umgebung an den Wochenenden Pfarrer Tobias Gigmayer unterstützen; dieser betreut drei Pfarren.

Mit 1. September kommt der 41-jährige Josef Grünwald als Kooperator nach Mittersill. Zwischenzeitlich erhält Dechant Adalbert Dlugopolsky Unterstützung von einem Priester aus Nitra/Slowakei.

## MENSCHEN IM BILD



Die Vorfreude auf innovative und sozial engagierte zwölf Monate, in denen im Oberpinzgau wieder geholfen werden kann, ist groß. Und: Mit Rechtsanwalt Christoph Kaltenhauser gibt es auch ein neues Mitglied. Rechts im Bild: Christoph Hirscher.

BILD: PRIVAT

### Lions Club

Der scheidende Präsident Nikolaus Niel übergab sein Amt an Ingo Nindl (Bildmitte). Dieser ist somit im aktuellen Clubjahr gemeinsam mit seinem Sekretär Frank Waldmann (l.) für die Leitung des Clubs verantwortlich.

### Caritas-Dank

Schon seit vielen Jahren können Menschen mit Behinderung im Lagerhaus Bramberg mithelfen. Bernhard Riznik (M.) etwa hilft beim Zerreißen von Schachteln oder beim Zusammenkehren. Nicole Lerch (l.), Leiterin des Caritas-Tageszentrums in Mittersill, freut sich: „Ein herzliches Dankeschön an die ganze Belegschaft dort.“ Ein Teil davon ist im Bild zu sehen. Wie berichtet, engagiert sich auch der Mittersiller Friseurbetrieb „Im Schnittpunkt“ auf diese Weise. Und in der Bäckerei Ensmann werden weiterhin Produkte aus dem Tageszentrum verkauft. Auch hier heißt es zweimal „Herzlichen Dank!“

BILD: CARITAS



### Doppelgold I

Maximilian Urban (r.), Mitglied vom Tauern-Blasorchester (TBO) Mittersill, wurde mit „Musikum Gold“ und mit dem Leistungsabzeichen des Salzburger Blasmusikverbandes in Gold ausgezeichnet. Mit Christian Stallner (l.) hatte Maximilian nicht

nur einen TBO-Kollegen als Lehrer, sondern auch einen ganz besonders qualifizierten musikalischen Mentor. Maximilian Urban, der auch bei der Militärmusik Salzburg spielte, übt beim Tauern-Blasorchester mittlerweile das Amt des Obmann-Stellvertreters aus. BILD: TBO

### Doppelgold II

Das Team vom Musikum Mittersill freut sich über rund 120 SchülerInnen, die bei den diesjährigen Leistungsbeurteilungen ihr Bestes gegeben haben. „Sie zeigten uns auf ein Neues, wieviel musikalische Leidenschaft in ihnen steckt“, heißt es in einer Musikum-Aussendung. Besonders groß ist die Freude über die Erfolge von Maximilian Urban (siehe Artikel oberhalb) und Wilhelm Embacher (siehe Foto anbei), welcher ebenfalls Musikum-Gold und das Leistungsabzeichen in Gold vom Salzburger Blasmusikverband geholt hat.



BILD: MUSIKUM

# Mein Sommer mit Mittersill+

## Das Stadtfest: Drei Tage Show!



BILDER: MITTERSILL+



**Mittersill.** Die Wartezeit hat ein Ende, nach zwei Jahren Pause kann endlich wieder gefeiert werden: Vom **29. bis 31. Juli** steht wieder das **Mittersiller Stadtfest** am Programm. Das Fest ist ein Besuchermagnet, mit abwechslungsreichem Bühnenprogramm, viel Musik für jeden Geschmack und natürlich vielen kulinarischen Highlights für die Festgäste, vom originalen Pinzgauer Germkrapfen bis zu saftigen Burgervariationen. Auf die Kinder wartet von Freitag bis Sonntag ein **Vergnügungspark** mit vielen Attraktionen.

Beim „**Stadtfest Warm-Up**“ am Freitag wird fröhlich und festlich das Bier angezapft, bevor dann mit jeder Menge Musik für Partyatmosphäre gesorgt wird. Eine „**Stadtfestmeile für Jung und Alt**“ bringt dann am Samstagnachmittag ab 15 Uhr eine Riesengaudi für Groß und Klein. Inklusiv einer interessanten Autoschau – es geht Schlag auf Schlag bis zur Verlosung des großen Sommergewinnspiels. Und schließlich steht am Sonntag noch das **50-Jahre-Jubiläum der Feuerwehrjugend** an. Der Eintritt ist einmal mehr frei!

### Das Programm

#### Freitag, 29. Juli

ab 18 Uhr, Vergnügungspark, Einmarsch der Stadtmusik Mittersill;

18.30 Uhr, Eröffnung mit Bieranstich; ab 18.30 Uhr „Wildkogel Buam“; ab 22.30 Uhr Warm up Party mit „Flashback Rock“.

#### Samstag, 30 Juli

ab 15 Uhr, vielfältiges Kinderprogramm und eine Hüpfburg, Kasperltheater auf der Stadtfest-Bühne; Autoschau von Autohaus Obrist und Autohaus Stotter; ab 17 Uhr, Lehrlingsspecial auf der Stadtfest-Bühne, ab 18 Uhr Verlosung Sommergewinnspiel; ab 18.30 Live-Musik „Panther Session“; ab 19 Uhr Stadtfest Clubbing – Music by Friends Productions; ab 21 Uhr Live-Musik „Die Toten Lederhosen“

#### Sonntag, 31. Juli – 50-Jahre-Jubiläum der Feuerwehrjugend

ab 10 Uhr Festakt der Feuerwehrjugend am Sportplatz mit anschließendem Festumzug durchs Stadtzentrum, ab 11 Uhr Vergnügungspark, Festkonzert des Tauern-Blasorchesters Mittersill; ab 12 Uhr Live-Musik „Maishofner Tanzmusi“; ab 15 Uhr, Live-Musik „Die Sunntogsunruah“; ab 17 Uhr Dämmerhoppchen im Hotel & Steakhouse Heitzmann mit den „Imbachern“.

In der Nacht von Samstag auf Sonntag gibt es die Möglichkeit, mit dem gratis Shuttle oder dem Nightliner (Tarif 4,50 €) nach Hause zu fahren.

### Beim Sommergewinnspiel von Mittersill + coole Preise gewinnen: Die Verlosung steigt beim Stadtfest

Auch heuer steht wieder das Sommergewinnspiel am Programm: Für einen Einkauf bei den Mitgliedsbetrieben von Mittersill Plus gibt es derzeit pro zehn Euro Einkaufswert ein Los dazu. Einfach ausfüllen und in die Lostrommel im Rathaus werfen oder in die Losbox im Mittersill+ Büro – schon ist man bei der Verlosung des Gewinnspiels dabei.

Die Verlosung geht beim Mittersiller Stadtfest am Samstag, dem 30. Juli, um 18 Uhr über die Bühne. Die Hauptpreise sind Mittersill-Plus-Gutscheine über 1000, 500 bzw. 250 Euro. Dazu gibt es zahlreiche Sachpreise zu gewinnen (keine Anwesenheitspflicht).



BILD: MITTERSILL+



# STADTFEST MITTERSILL

29.07. – 31.07.

Detaillierte Informationen finden Sie auf unserer Website  
[www.mittersill.info](http://www.mittersill.info).

HOHE  
TAUERN  
Die Nationalpark-Region





## Mittersiller Strudelfest – das kulinarische Highlight rund um einen Klassiker

Beim Mittersiller Strudelfest (am 4. September, ab 11 Uhr) geht es nur um Köstlichkeiten: Die Lebzelter- und Hintergasse werden in Strudelgassen verwandelt. Neben den allseits bekannten und beliebten Apfel- und Topfenstrudel bieten die Wirte auch originelle Eigenkreationen und werden die

traditionelle Hausmannskost in unterschiedlichen Variationen präsentieren. Man kann sich also auf ein vielfältiges Strudelangebot freuen: Und wer dabei nur an die süße Version des österreichischen Klassikers denkt, ist am falschen Dampfer: Denn hier gibt es Strudel in allen Variationen, von süß

über sauer bis hin zu komplett geschmackskreativ: Im Vorjahr wurden 28 verschiedene Sorten angeboten. Das Fest wird mit traditionellen Klängen regionaler Gruppen musikalisch umrahmt. Die Strudelwirte freuen sich auf zahlreichen Besuch – der Eintritt ist frei! BILDER: MICHAEL HOCHFELLNER/EVA REIFMÜLLER

**300 m<sup>2</sup>  
Wasserfläche**  
DO und FR 31° Wassertemperatur

**DO und FR Warmbadetage  
Freitag bis 23 Uhr geöffnet**

» 25 m Sportbecken    » Whirlpool    » Granderwasser  
» 60 m Rutsche    » Wasserfall    » Sauna/Wellness  
» Kinderbecken    » Massagebucht    » Fitness Studio

**KOGLER**  
HALLENBAD  
Hotel Kogler, Mittersill · 0 65654615 · hotel-kogler.at

# Der Traum vom Hallenbad



BILDER: SPORHOTEL KOGLER

## Mittersill.

Dieses Hallenbad – ein seit Jahren weithin bekanntes Juwel des Sporthotels Kogler in Mittersill – ist einzigartig: Auf 300 m<sup>2</sup> bietet das Hallenbad des Hotels Badespaß pur – und ist dabei ideal für die ganze Familie. Für sportliche Schwimmer steht das 25 Meter lange Sportbecken mit den abgetrennten Bahnen bereit, Kinder toben sich im Kinderbereich mit der 60 Meter langen Riesenrutsche und dem Kinder



planschbecken aus. Für Entspannung sorgen der Whirlpool, die Massagebucht und der Wasserfall.

## Die Warmbadetage

An den Warmbadetagen jeden Donnerstag und Freitag beträgt die Wassertemperatur 31°C im Hallenbad statt 29°C: Ideal z.B.

für Babyschwimmen und Badevergnügen für die ganze Familie. Jeden Freitag können Sie den Badespaß im warmen Wasser sogar bis 23 Uhr genießen.

## Granderwasser im Bad

Im gesamten Hallenbad und Hotel fließt Grander-Wasser. Nach der Methode von Johann Grander

aufbereitetes Wasser hat zahlreiche positive Effekte für das Wohlbefinden – und trägt durch die

Reduktion des Einsatzes von Chlor und Reinigungsmitteln nachhaltig zur Umweltschonung bei. Und schließlich Entspannung pur: Zahlreiche Liegen und geflieste Bänke laden zum Verweilen ein. **Geöffnet täglich von 10 bis 21 Uhr – letzter Einlass um 20 Uhr (Freitag bis 23 Uhr – letzter Einlass um 21 Uhr).**

# Spiel & Sport für jedermann!

Tennis, Fitness und Entspannung in den Anlagen des Sporthotels Kogler in Mittersill

## TENNISHALLE



## Den perfekten Aufschlag „indoor“ trainieren

Für Freunde des Ballsports ist das Sporthotel Kogler gut gerüstet: Tennis-Fans können sich in der hoteleigenen Tennishalle „duellieren“. Squashfreunde powern sich in der Squashbox aus.

## FITNESS „ACTIVE 8“

### Das Fitness-Studio für den effektiven Workout

Das Fitness-Studio „Active 8“ ist ein echtes Highlight. Auf 700 m<sup>2</sup> können an neuesten Geräten die verschiedensten Trainingseinheiten absolviert werden können. Die Möglichkeiten sind vielfältig: Von Spinning bis Cross-training, Zirkeltrainingseinheiten und natürlich auch Bodybuilding.

BILDER: SPORHOTEL KOGLER



## WELLNESS & SPA

### Eine echte Auszeit: Wellness auf 1500 m<sup>2</sup>

Sauna, Dampfbad, Kneipp-Bäder, Massagen, Gesichtsbearbeitungen und therapeutische Leistungen lassen Sie den Alltag vergessen und bringen Körper, Geist und Seele in Einklang. Der neue Friseursalon „Nindl's“ im Hotel-Areal lädt ebenso zum Entspannen und Wohlfühlen ein.



# Freischwimmbad Mittersill: Für einen Badetag, wie man ihn will!



Das Freibad Mittersill ist bei Schönwetter täglich von 9 bis 20 Uhr geöffnet – und bietet seinen Gästen in einem großzügig angelegten Bad alle Möglichkeiten des Schwimmsportes.

BILDER: GEMEINDE MITTERSILL/GIX MEDIA GMBH

**Mittersill.** Auf der Suche nach einem abwechslungsreichen Badetag? Einmal hier entlang bitte – mitten hinein in die Anlage des Freibades Mittersill: Gelegen mitten im sommerlichen Grünen, verspricht das Freibad Mittersill nicht nur Abkühlung und Entspannung, sondern auch Action

und Spaß: Mit Wildwasserkanal, der Wasserrutsche, der Schwallbrause, dem Luftstrudel, den Sprungtürmen, den Kinderbecken und dem Spielplatz ist für einen abwechslungsreichen Badetag für die ganze Familie gesorgt! Natürlich gibt es auch für alle, die mal etwas gegen Hunger

und Durst unternehmen wollen, ein gut sortiertes Buffet.

## Öffnungszeiten

Das Freibad Mittersill (Sportplatzstraße 10) ist noch bis Ende August täglich von 9 bis 20 Uhr geöffnet (außer bei Schlechtwetter).

## Eintritt

Erwachsene zahlen 5 Euro, Kinder und Jugendliche bis zum 18. Lebensjahr 2,50 Euro.

Senioren (ab 60 Jahre) und Behinderte (mit Behindertenausweis) zahlen 3,20 Euro für einen Badetag.



## Entspannt abkühlen oder Action und Sport

Das Freibad in Mittersill bietet für seine Besucher sommerliche Badetage, die ihresgleichen suchen. Egal ob man sich entspannt abkühlen möchte, um dann auf der Liegewiese zu relaxen. Oder der Spaß am Schwimmen und mit der Rutsche im Vordergrund steht.

# Badesee Hollersbach Ein echtes Vergnügen



BILD: PHOTOART FRANZ REIFMÜLLER

**Hollersbach.** Das ist Badevergnügen und Freizeiterlebnis vom Feinsten – der heuer sanierte und seit neuestem barrierefrei zugängliche Badesee Hollersbach – als Teil der Freizeitanlage Hollidee – bietet alles, was man sich outdoor für einen Badetag im Sommer erwartet.

Der große Naturbadesee hat einen ausgewiesenen Kinderbereich, in dem die Kleinen ausgiebig plantschen und ihre ersten Schwimmversuche machen können. Abenteuerlustige Kinder können mit der Seilbahn über den See schweben und sich dann irgendwo ins Wasser fallen lassen. Für Wasserspringer steht ein Holzsteg zur Verfügung, der zu wilden Sprüngen ins kühle Nass einlädt.

## Für Sport und Spiel

Sportbegeisterte schätzen das attraktive Angebot an Sportaktivitäten. Zwei Beachvolleyballplätze, zwei Padel-Tennisplätze, ein Fußballplatz und ein Skateboard-Funpark sorgen hier für Ab-

wechslung – und viel Freude an der Bewegung in einer tollen Umgebung.

## Entspannung pur – und genau das Richtige für die Kids

Auf den schönen Liegewiesen lässt es sich wunderbar entspannen. Sollten die kleinen Gäste vom Schwimmen genug haben,

wartet ein toller Abenteuerspielplatz auf sie. Dort können sie über eine Hängebrücke laufen oder sich am Rutschenturm und den Schaukeln austoben. Der nahe Ökoteich bietet den Kindern die Möglichkeit, die Tier- und Pflanzenwelt eines Teiches und seines Ufers zu erforschen. Auf der Terrasse des Kiosks kann man

bei kühlen Erfrischungen oder einem kleinen Snack herrlich entspannen, während man den Ausblick auf den Badesee genießt.

## Immer zugänglich

Badesee und die Freizeitanlage sind immer zugänglich – so steht dem Badegenuss nichts im Weg!

## Im Erlebnisbad Stuhlfelden: Jede Menge Badespaß – und kulinarische Genüsse

Dieses Bad bietet für jeden was: Im Erlebnisbad Stuhlfelden sind Familien genauso „zu Hause“ wie Kids und Erwachsene, die Entspannung und Badegenuss suchen.

**Stuhlfelden.** Das beheizte Erlebnisbad Stuhlfelden lädt zum Badespaß im Sommer ein. Das Freibad umfasst ein Schwimmbecken mit 200 m<sup>2</sup> sowie ein Erlebnisbecken mit 300 m<sup>2</sup>.

## Rutschen und sprudelndes Wasser

Erst geht es über die Wellen der Breitwasserrutsche hinunter ins wohl temperierte Nass, danach kann man den Strömungskanal, den Wasserpilz und den Bodenblubber erkunden. Auf der Mas-



Das Erlebnisbad Stuhlfelden mit dem Freizeitzentrum ist eine beliebte Anlaufstelle zum Baden und Entspannen. BILD: GEMEINDE STUHLFELDEN

sagesitzbank hat die ganze Familie Platz. Auf die kleinen Kinder wartet im Freibad Stuhlfelden ein eigenes Planschbecken mit minimaler Wassertiefe. Die Babyrutsche bereitet die Kleinsten be-

reits auf den Rutschspaß auf der großen Rutsche vor. Zwischendurch wird immer wieder Kinderspielplatz gestürmt, um auch außerhalb des Wassers ausgiebig zu toben.

Neben dem Badevergnügen können die Familien auf der großen Liegewiese entspannen, unter Bäumen aber auch angenehm kühlen Schatten finden. Wird eine Essenspause nötig, ist das Restaurant im Freibad Stuhlfelden die richtige Anlaufstelle für Kinder und Eltern – mit einer feinen Terrasse mit Bedienung und Kuchenbuffet (auch für Familienfeiern und Grillabende).

## Öffnungszeiten

Noch bis Anfang September täglich von 9 bis 19 Uhr (Öffnung ist wetterabhängig). Eintritt für Erwachsene 5,20 Euro, für Kinder 2,10 Euro

## Kontakt

Freibad Stuhlfelden, Sportplatz Str. 13, Tel. 0 65 62/41 24 12.  
[www.stuhlfelden.salzburg.at](http://www.stuhlfelden.salzburg.at)



**PANORAMABAHN KITZBÜHELER ALPEN HOLLERSBACH**

# Für ein atemberaubendes Sommererlebnis!



Genießen Sie den atemberaubenden Ausblick bis zum Großglockner und schweben Sie mit der Panoramabahn Kitzbüheler Alpen von Hollersbach aus über eine malerische Almlandschaft bis auf 2000 Meter Seehöhe! Es erwarten Sie Freizeitmöglichkeiten wie das Panoramafenster in den Nationalpark, die Aussichtsplattform und der Wasserlehrpfad am Speichersee sowie das Sommererlebnis Resterkogel mit Kletterwand, Bobby-Car Rennstrecke, zwei Trampolinen und Kneippbecken (täglich 8.45 bis 16.30 Uhr, bei Schlechtwetter geschlossen).

Gondelfrühstück  
mit Ausblick



**Panoramabahn  
Kitzbüheler  
Alpen**

Zum Geburtstag, Hochzeitstag oder einfach nur so!  
Wir verwöhnen Sie **täglich ab 9:00 Uhr** mit der  
etwas anderen Art zu frühstücken!

Anmeldung zum Gondelfrühstück unter  
**+43 (0)6562 7010** oder **+43 (0)664 25 31 690**

Panoramabahn Kitzbüheler Alpen GmbH · 5731 Hollersbach · [www.panoramabahn.at](http://www.panoramabahn.at)



## Jeden Freitag Gutes aus der Region – am Mittersiller Wochenmarkt

Hier steht den ganzen Sommer über beste Qualität aus der Region im Vordergrund: Jeden Freitag wird im Zentrum von Mittersill der Wochenmarkt veranstaltet – die diversen Standler bieten heimische Produkte, saisonale Schmankerl und regionale Köst-

lichkeiten an (jeweils von 9 bis 13 Uhr). Mehr als zehn Stände werden rund um den Brunnen direkt vor dem Rathaus aufgebaut und bereichern einen Vormittag lang das Stadtbild. Man kann einen kulinarischen Streifzug durch die Region machen – von fri-

schem Brot, köstlichem Bio-Bergkäse, diverse Speck und Wurstsorten bis zu schmackhaftem Honig, vielfältigen Marmeladeköstlichkeiten, duftenden Likören und vielem mehr. Zudem gibt es Deko- und Geschenkartikel zu finden.

BILDER: MITTERSILL+

# Nationalpark Hohe Tauern

**Das Sommerprogramm „erlebnis 2022“ kann sich sehen, hören und spüren lassen. Und das von den Almen bis zum Gletscher.**

Der Nationalpark Hohe Tauern ist mit 1.856 m<sup>2</sup> der größte der Alpen. Er erstreckt sich von rund 1.000 m Seehöhe bis hinauf auf 3.798 m zum Gipfel des Großglockners.

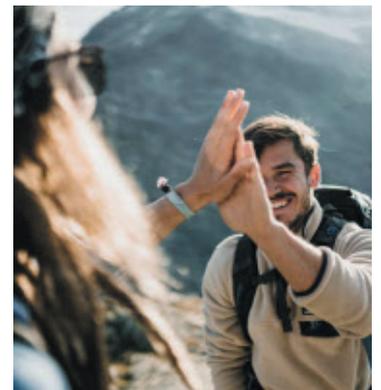
**Ob mit oder ohne NP-Ranger, da ist für alle etwas dabei!**

Während der Sommermonate bietet die Salzburger Nationalparkverwaltung ein umfangreiches Freizeitangebot für alle Nationalpark-Interessierten an. Die Ranger-Touren führen beispielsweise in das weltweit berühmt „Tal der Smaragde“ in Bramberg, ins Reich der „Könige der Lüfte“ im Krumltal/Rauris oder zum Naturjuwel Reedsee im Gasteiner Kötschtal. All jene, die ihre Freizeit lieber

individuell gestalten, aber doch Interessantes zum Schutzgebiet wissen möchten oder einen Blick durchs Spektiv auf einen Adlerhorst ergattern möchten, haben die Möglichkeit, die Nationalpark Ranger von Juli bis September in den Nationalpark-Tälern anzutreffen.

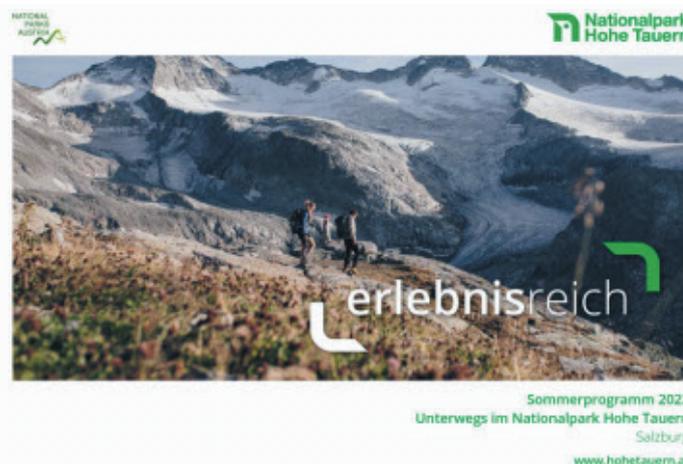
**Ausflugstipp für Familien:** Während der Sommerferien gibt

es das tolle Angebot, mit dem E-Liner des Tourismusverbandes Neukirchen zur Ausstellung „Blick ins Tauernfenster – Schaubergwerk Hochfeld“ aufzufahren. Für alle, die vor der Bergwerksführung sportlich aktiv sein wollen, ist der Aufstieg vorbei am Untersulzbachwasserfalles und entlang des Geolehrweges (Dauer ca. 1,5 Stunden) eine lohnende Alternative.



Das ist Gipfelglück. Auch die Almen bieten pure Freude.

BILD: NPHT/BLUEMOONTHECREW/WIPFLER-POUSSET



Sommerprogramm 2022  
Unterwegs im Nationalpark Hohe Tauern  
Salzburg  
www.hohetauern.at

### Mehr Infos und Kontakt

Weitere Informationen zum Sommerprogramm der Salzburger Nationalparkverwaltung erhalten Sie unter Tel. 43 6562 / 40 849 33 oder [www.hohetauern.at](http://www.hohetauern.at)

# Auf der Resterhöhe Sommer genießen



BILDER: KITZSKI



Zum neuen Angebot zählen ein Kneippbecken, eine Kletterwand, Trampoline oder eine Bobby-Car-Rennstrecke.

BILDER: KITZSKI



Alles bereit für einen tollen Sommer am Berg: Am Sonntag, 24. Juli, werden am Speichersee Resterkogel das „Sommererlebnis“ und der „Wasserlehrpfad“ mit einem Tag der offenen Tür eröffnet – inklusive einem zünftigen Bergfest.

**Mittersill.** Es hat sich viel getan am Resterkogel: In unmittelbarer Nähe zur Bergstation Panoramabahn Kitzbüheler Alpen (wo auch die Nationalpark-Ausstellung zu sehen ist) ist das Sommererlebnis Resterkogel entstanden: Eine Kletterwand, eine Bobby-Car-Rennstrecke, Trampoline und ein Kneippbecken sind im Angebot. Entlang des Wasserlehrpfads am Speichersee wird über die Bedeutung des Wassers für den Lebensraum am Resterkogel informiert. In der Flachwasserzone kann man nach Belieben plantschen und das Wasser genießen. Ein Tipp noch: Die Aussichtsplattform am Speichersee Restkogel

bietet Naturliebhabern, Genießern und Sportlern einen Rastplatz mit einem tollen Blick auf das Panorama der Bergwelt. Für ein einzigartiges Foto gibt es auch einen Fotopoint, direkt an der Plattform des Sees.

## Tag der offenen Tür

Am Sonntag, dem 24. Juli, werden die Neuigkeiten im Zuge eines „Tages der offenen Tür“ vorgestellt (freie Fahrt mit der Panoramabahn Kitzbüheler Alpen). Um 11 Uhr steht die Eröffnung von Sommererlebnis und Wasserlehrpfad an, im Bergrestaurant Pinzgäblich gibt es Live-Musik und Grillspezialitäten.

## „Sommerangebote laufend weiter verbessern“

„Ziel der ARGE Resterhöhe ist, dass wir mit attraktiven Angeboten am Berg auch im Sommer unseren Saison- und Jahreskartenbesitzern, aber auch den vielen anderen Gästen und Einheimischen im Oberpinzgau ein zusätzliches Bergerlebnis bieten“, erklärt Christian Wörister, Vorstand von KitzSki. Die ARGE besteht aus Mittersill Plus, Stadtgemeinde Mittersill, Panoramabahn und Bergbahn AG

Kitzbühel. „Gemeinsam investiert jeder in seinem Bereich, so dass in Summe für die Gäste ein tolles Bergerlebnis für die Familie, für Groß und Klein geboten werden kann. Wir werden in den nächsten Jahren noch weitere Angebote schaffen. Dazu haben wir uns schon viele Bergangebote in der Schweiz und in Südtirol angesehen. Auch die ARGE soll laufend um weitere Betriebe erweitert werden.“

# Moonlight Shopping erleben

Noch zwei Mal laden Mittersill+ sowie der Handel und die Gastronomie von Mittersill zum nächtlichen Shoppingspaß – am 12. und 26. August, jeweils bis 22 Uhr.

**Mittersill.** Das Moonlight Shopping lockt noch zwei Mal:

An diesen Freitagabenden verwandelt sich das Stadtzentrum von Mittersill zwischen 18 und 22 Uhr in einen attraktiven Mix aus Shoppererlebnis, tollen Angeboten von Handel und Gastronomie und außergewöhnlichem Rahmenprogramm von Kulinarik und Livemusik über die tollen Radalternativen vom „RadlSalon“ bis hin zu Kinderschminken und Puppentheater für die Kids.

**Das Programm für Freitag, den 12. August**

- 18 bis 22 Uhr, Köstlichkeiten von Austrian Tapas
- 18 bis 22 Uhr, RadlSalon
- 18 bis 22 Uhr, Puppenbühne

Andreas Ulbrich

- 18 bis 22 Uhr, Kinderschminken mit Claudia Trentini
- 18 bis 23 Uhr, Chris Rei
- 18 bis 23 Uhr, Friends Production in der Kirchgasse
- 18 bis 23 Uhr, Livemusik mit „Panther Session“
- 19 Uhr, Marschaurückung der Stadtmusik Mittersill

**Programm für Freitag, den 26. August**

- 19 Uhr, Ausrückung der Stadtmusik Mittersill
- 18 bis 23 Uhr, Live-Musik mit „Panther Session“
- 18 bis 22 Uhr, Kinderschminken mit Claudia Trentini
- 18.30 Uhr, Puppentheater Andreas Ulbrich
- 18 bis 22 Uhr, RadlSalon



Prost auf das Moonlight Shopping in Mittersill – am 12. und 26. August kann man nochmals bis jeweils 22 Uhr das Angebot von Handel und Gastronomie sowie ein umfangreiches Rahmenprogramm im Stadtzentrum genießen.

BILDER: MITTERSILL+



Mittersill + bietet zum Moonlight Shopping ein umfangreiches Rahmenprogramm – von Livemusik über Kulinarik bis hin zu Puppentheater und Kinderschminken.

BILDER: MITTERSILL+



# EVENTS 2022

bis 30.09.2022	<b>Mittersiller Wochenmarkt</b>	Stadtplatz Mittersill
24.07.2022	<b>Bergfest</b>	Resterkogel Mittersill
29. – 31.07.2022	<b>Mittersiller Stadtfest</b>	Stadtzentrum Mittersill
12.08.2022 26.08.2022	<b>Moonlight Shopping</b>	Stadtzentrum Mittersill
26. – 28.08.2022	<b>Street Food Market</b>	Stadtzentrum Mittersill
04.09.2022	<b>Mittersiller Strudelfest</b>	Stadtzentrum Mittersill
17.09.2022	<b>Samerfest</b>	Felberturm Museum Mittersill
18.09.2022	<b>Almabtrieb</b>	Felberturm Museum Mittersill
24.09.2022	<b>Oktoberfest</b>	Hypo Parkplatz Mittersill
02.10.2022	<b>Hollersbacher Bauernmarkt</b>	Ortszentrum Hollersbach
07.10.2022	<b>Fashion Night</b>	Panoramabahn Hollersbach
13. – 15.10.2022	<b>Shopping Days</b>	Stadtzentrum Mittersill
18.11. – 23.12.2022	<b>Nationalpark Adventmarkt</b>	Stadtplatz Mittersill



BILDER: FUN ABC

## DREI TAGE HOCHGENUSS

# Das Original: „Streetfood Market Austria“

Das wird ein Top-Erlebnis für alle Freunde von Kulinarik aus aller Welt: vom 26. bis 28. August wird es in Mittersill heißeste Streetfood-Action geben!



**Mittersill.** Beste Qualität, tolles Angebot mit Kulinarik und Streetfood-Spezialitäten aus aller Welt und viel feine Musik – vom 26. bis 28. August wird der „Streetfood Market Austria“ im Zentrum von Mittersill zu Gast sein. Mittersill+-Chef Michael Sinnhuber: „Wir freuen uns, einmal mehr das Original nach Mittersill geholt zu haben. Und sind gespannt, was heuer auf uns und unsere Gäste während der drei außergewöhnlichen Tage mit gutem Essen und Trinken wartet.“ Außerdem falle das Festival auch noch mit dem Moonlight Shopping am 26. August zusammen.

Morceaux spricht man heute niemanden mehr an.“

### Beschleunigtes Slow-Food

Dementsprechend kann man sich an diesen Tagen in Mittersill auch auf einen spannenden Ausflug in die Welt des Essens und Trinkens begeben. „Ohne die kultverdächtigen Käsekrainer zu verschmähen, geht es bei Street Food ums Kochen mit Leidenschaft, Kreativität und aus Liebe zu den Geschmacksnerven“, sagt Goufas. Dabei sei Street Food beschleunigtes Slow Food, mit frischer Qualität und zum kleinen Preis direkt vor den Augen des Gastes zubereitet: „Unsere Besucher können sich auf unseren Märkten an vielen kleinen Essensständen, Garküchen und Foodtrucks sowie Livemusik, DJs, Drinks und Künstlern erfreuen! Auch die kleinen Gäste stehen bei uns ganz GROSS auf der Tagesordnung...“

Unter dem Motto „Nice to feed you“ bringen die Macher des Marktes, Sigi Goufas und Stefan Roth, die Straßentrends der Nouvelle Cuisine-Bewegung auf den Tisch: „Clean Food, Ethnic Food, Food Pairing und barrierefreies Essen sind die Trends der Gegenwart, mit Petit Fours und Petits



Mehr als 2,5 Millionen haben sich schon für den Street Food Market Austria begeistert – und das umfangreiche Angebot rund um Kulinarik aus aller Welt, Musik und Kunstgenossen.

STREET FOOD MARKET AUSTRIA PRÄSENTIERT

**STREET  
FOOD  
MARKET  
MITTERSILL**

**DAS  
ORIGINAL  
SEIT 2016**

**26.-28.08.  
STADTPLATZ  
EINTRITT FREI**

 **ORGANICS**  
by Red Bull

**M+** MITTERSILL  
HOLLERSBACH  
STUHLFELDEN

## „Sag was Nettes“ – diesmal aus der Redaktion

**Die Polizei, dein Freund und Helfer!** Dieser Slogan passt genau zur folgenden Geschichte, die sich schon vor einigen Wochen zuge tragen hat. Der Stein der Erleichterung, der damals vom Redakteurinherz gefallen ist, halbt jedoch immer noch nach. Also: Nach dem Mittersiller Morgenspaziergang mit dem Hund bemerkt, dass das Handy fehlt. Der losgeschickte Verwandten-Suchtrupp – selber musste man dringend in die Redaktion – blieb erfolglos. Ein Anruf bei der Polizeiinspektion Mittersill ergab, dass niemand ein Handy abgegeben hat. Und einen Tipp inklusive Erklärung zur Handy-Ortung im Internet. Dieser Rat in Kombination mit einem versierten Arbeitskollegen erwies sich als goldrichtig. Nochmal per Festnetz den freundlichen Polizisten Roman Hotter anrufen mit der Bitte, ob er eventuell das Handy holen und bis zum Abend aufbewahren könnte – die Verwandtschaft sei leider verhindert... Und? Anliegen prompt erfüllt! Tausend Dank!

# KitzSki überzeugte die Tester von A bis Z

Das länderübergreifende Skigebiet erhielt von einem der größten internationalen Testportale die Auszeichnung „Weltbestes Skigebiet 2022“

**Kitzbühel, Mittersill, Hollersbach.** Das Testportal nennt sich „Skiresort Service International“ (skiresort.de). Es ist ein weltweit führendes Unternehmen in der Veröffentlichung und Verbreitung von Informationen und Daten in Bezug auf Skigebiete.

Beim aktuellsten Test punktete KitzSki mit 4,9 von 5 möglichen Punkten und wurde damit zum „Weltbesten Skigebiet 2022“ gekürt.

Möglich machten dies vor allem die Weitläufigkeit und die Größe des Gebietes sowie die moderne Infrastruktur. Bestens bewertet wurden auch die abwechslungsreichen Pisten und deren Präparierung, die Schneesicherheit und die



Von links: Anton Bodner, der Vorstandsvorsitzende von KitzSki, Oliver Kern (Geschäftsführer skiresort.de) und Christian Wörister, Vorstand KitzSki. BILD: KITZSKI

Vielfalt des Angebotes für Familien/Kinder, Anfänger, Könner, Freerider, Snowpark-Fans und Langläufer. Bonuspunkte gab es unter anderem auch für das gas-

tronomische Angebot, die Mitarbeiterfreundlichkeit oder für Faktoren wie Sauberkeit, Hygiene, Nachhaltigkeit und gelungene Orientierungshilfen.



## Freiwillige Feuerwehr Stuhlfelden: Gratulation den neuen Männern an der Spitze

Der neue Ortsfeuerwehrkommandant heißt Philipp Holzer (3. von rechts); sein Stellvertreter ist Michael Altenberger. Die beiden haben somit die Ämter von Alois Steger (2. von rechts) und Herwig Wallner (rechts) übernommen. Alois Steger hat sein OFK-

Amt aus persönlichen Gründen zurückgelegt; sein Nachfolger ist mit großer Zustimmung gewählt worden. Zur Wahl gratuliert haben unter anderem Bürgermeisterin Sonja Ottenbacher (2. v. li.), Vizebürgermeister Vital Enzinger (4. v. rechts), Bezirksfeuer-

wehrkommandant Klaus Protenkirchner (3. von links) und Abschnittskommandant Peter Leo (4. von links), der für die Ortsfeuerwehren zwischen Niedersnill und Krimml zuständig ist. Links im Bild: Florian Altenberger vom ausgeschiedenen Feuerwehrrat. BILD: GEMEINDE



Groß und köstlich: die frischen Bauernkrapfen von den Stuhlfeldner Bäuerinnen.

BILDER: FRANZ REIFMÜLLER



Neben der TMK Stuhlfelden (Bild) musizierten die „Imbacher“ sowie „Kathi, Bruno & Kaspar“.

## Dorffest mit Musik, Spaß und bester Kulinarik

**Stuhlfelden.** Nach zwei Jahren Pause fand am vergangenen Wochenende wieder das beliebte Stuhlfeldner Dorffest statt. Es waren zahlreiche Besucherinnen und Besucher vor Ort und vor allem die Einheimischen ließen die beliebte und traditionsreiche Veranstaltung dieses Jahr wieder hochleben.

Am Samstag stand zunächst Live-Musik von „Kathi, Bruno und Kaspar“ am Programm und

am Abend sorgten die „Imbacher“ für ausgelassene Stimmung.

Der Sonntag startete wieder mit dem traditionellen Frühschoppen der Trachtenmusikkapelle Stuhlfelden. Für den Dorffest-Nachwuchs gab es ein buntes Programm inklusive Hüpfburg, Basteln und Kinderschminken. Für das leibliche Wohl der Besucher sorgten in bewährter Manier die örtlichen Vereine.



Ein stets willkommener Klassiker: das Kinderschminken.

## Ausrückungen der Musikkapellen

### Trachtenmusikkapelle Hollersbach:

Platzkonzerte jeden Freitag von 29. Juli bis zum 19. August, jeweils um 19.30 Uhr im Ortszentrum von Hollersbach.

### Bürgermusik Mittersill:

Platzkonzerte beim Pavillon an zwei Sonntagen: 24. Juli und 7. August, jeweils um 18.30 Uhr.

### Tauern-Blasorchester (TBO) Mittersill:

Freitags, 2. und 9. September, Felberturm Museum, 19 Uhr.

### Stadtmusik Mittersill:

Diese besteht aus Mitgliedern der Bürgermusik und dem TBO; sie bestreiten große Ausrückungen gemeinsam. Freitags, 12. und 26. August (Auftritte Moonlight Shopping).

### Trachtenmusikkapelle Stuhlfelden:

Ausrückung Pfarrfest, beim Pfarrhof (Frühschoppen), 15. August, 11 Uhr (Feiertag)

## Radtour-Stopp bei KitzSki und Mittersill Plus

Österreich-Radrundfahrt fiel aus, doch die Sportler machten eine Tour zugunsten der Kinderkrebshilfe.

**Mittersill, Tirol.** Ganz genau gesagt war es das Radteam Tirol, das eine Spendenrundfahrt quer durch Österreich absolvierte. Mit dabei war übrigens auch ein Pinzgauer: Johannes Hirschbichler aus Weißbach bei Lofer.

Die Athleten, die bei verschiedensten Institutionen und Betrieben Halt machten, konnten dort auch jeweils Spenden lukrieren und zwar für die Kinderkrebshilfe.

Bei KitzSki zum Beispiel erhielten die Radfahrer 1500 Euro und auch bei Mittersill Plus wurde die Geldbörse geöffnet. Zudem machte das Team rund um Geschäftsführer Michael Sinnhuber auf den sozialen Kanälen Werbung für die Benefiztour – Verbreitung des entsprechenden Spendenkontos inklusive. Die Radtour dauert vom 2. bis zum 6.

Juli. Wer das Team beziehungsweise die Österreichische Kinderkrebshilfe zusätzlich unter-

stützen möchte, findet nachfolgend die Kontodaten vom Union Raiffeisen Radteam Tirol: IBAN

AT78 3632 2000 0018. Als Verwendungszweck bitte „Kinderkrebshilfe 2022“ anführen.



Die Teilnehmer der Benefiz-Tour – rechts Johannes Hirschbichler aus Weißbach – wurden auch von Mittersill Plus bzw. von GF Michael Sinnhuber (2. v. re.) und dessen Team unterstützt.

BILD: RADTEAM TIROL

# Wenn Städte sprechen könnten...

... dann hätte Mittersill viel zu erzählen. Das übernehmen dienstags und donnerstags die Stadtführer.

**Mittersill.** Die Stadtführerin heißt Angelika Gautsch, der Stadtführer Hannes Wartbichler. Gemeinsam mit ihnen kann man sich im Juli und August jeden Dienstag und Donnerstag auf Spurensuche begeben. In einem rund zweistündigen Rundgang – beliebt bei Einheimischen und bei Urlaubern – erfährt man viel über die reichhaltige Geschichte, die vor allem durch den Saumhandel geprägt worden ist.

**Dienstags um 10 Uhr,  
donnerstags um 17 Uhr**

Gestartet wird beim Büro von Mittersill Plus (Zeller Straße 2), Endpunkt ist das Felberturm Museum. Verpflichtende Anmeldung bis 17 Uhr am Vortag der jeweiligen Stadtführung:  
<https://ticketorganizer.eu/organizer/mittersill-plus-gmbh?lang=de>



Historische Stadtführung mit Archivar Johannes Wartbichler (im Bild) oder mit Angelika Gautsch. Das neue Angebot ist für Einheimische und für Urlauber äußerst interessant.

BILD: STADTARCHIV MITTERSILL



Betroffen und traurig  
geben wir Nachricht, dass Herr

**Adolf Gruber**

**Tischlermeister i. R.**

ehem. Vizebürgermeister und Gemeinderat  
Träger des Ehrenringes der Gemeinde Stuhlfelden  
Träger des silbernen Ehrenzeichens des USV Stuhlfelden  
Träger der silbernen Verdienstmedaille des Landes Salzburg

am 10. Juli im 90. Lebensjahr von Gott zu sich gerufen wurde.

Seine Besonnenheit und Verbundenheit mit den Menschen  
zeichneten ihn aus.

Wir werden ihn stets als einen sehr engagierten und aufrichtigen Menschen in Erinnerung behalten und ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Der Familie und allen Angehörigen unser tiefes Mitgefühl.

Für die Gemeindevertretung  
Bürgermeisterin Sonja Ottenbacher  
Stuhlfelden, am 11. 07. 2022

## Die Kameradschaft lädt zum Wandern ein

**Mittersill.** „Wir wünschen Euch allen einen schönen Tag, und dass Euch beim Wandern der Schuh nicht drücken mag!“ – Unter diesem Motto lädt die Kameradschaft Mittersill am **14. August** (Ausweichtermin bei Schlechtwetter ist der 15. August) zu einem gemeinsamen Wandertag ein.

Vereinsobmann Gottfried Wallner schmunzelnd: „Wir freuen uns schon sehr auf die Veranstaltung – und unsere Vereinskasse auch. Ungefähr alle fünf Jahre organisieren wir solche Zusammenkünfte, zu denen wir Besucher herzlich einladen.“

**Gemeinsames Beisammensein mit Tombola in der Hanglalm**

Diesmal geht es zur beliebten Hanglalm. Dort wartet musikalische Unterhaltung mit den „Imbachern“ und außerdem eine große Tombola, bei der es tolle Preise zu gewinnen gibt.

Der Treffpunkt für alle motivierten Wanderer befindet sich bei der Talstation der Panoramabahn in Hollersbach. Ab 9 Uhr kann mit der Bahn auf den Resterkogel hinaufgefahren werden; von dort aus geht es zu Fuß weiter zur Hanglalm. Die Gehzeit beträgt ungefähr eine Stunde.

All jene, die nicht so gut zu Fuß sind oder einfach lieber fahren, haben die Möglichkeit, von der Resterhöhe das Taxi-Transferangebot zu nützen. In der Hanglalm warten schmackhafte Hendl und neben dem Hunger kann auch der Durst gestillt werden, sodass einem fröhlichen Beisammensein nichts im Wege steht.

Und wann feiern die Mittersill-Kameraden das nächste Jubiläum? Gottfried Wallner: „In zwei Jahren, also 2024, ist es soweit – da sind es dann 150 Jahre. Und 70 Jahre ist es her, dass der Verein das Kreuz bei der St. Pöltner Hütte aufgestellt hat.“

## Eine Zeitreise auf 2481 m Seehöhe

**Eröffnet** wurde die St. Pöltner Hütte, die auf 2481 Metern Seehöhe liegt, am 3. August 1922.

**Erbaut** wurde sie von der Sektion St. Pölten (gegründet 1885) des Österreichischen Alpenvereins. Der Vorstand hatte Anfang des 20. Jahrhunderts festgestellt, dass zwischen der Glockner- und der Venedigergruppe eine große Unterkufts- und Weglücke bestand.

**Sektionsobmann** Prof. Hans Donabaum konzipierte den St. Pöltner Ost- und Westweg und legte zudem den Standort für die Hütte fest.

**Baustopp und Prozess:** Im Jahr 1911 wurde der Hüttenbau in Angriff genommen; die Fertigstellung war für 1913 geplant. Man schloss mit den Mittersillern Bauführern Sprenger-Ranggetiner einen Vertrag ab. Die Hütte wurde im Tal angefertigt und der Materialtransport mit Pferden und Trägern bis auf 1600 Metern vorgenommen. Plötzlich verschwand Bauunternehmer Sprenger mit dem finanziellen Vorschuss; die Firma wurde gepfändet. Es folgten ein Baustopp und ein Gerichtsprozess. Auch der erste Weltkrieg verhinderte den Baufortschritt. Erst 1920 begann der Weiterbau, der die Alpenvereins-Sektion finanziell und auch emotional enorm belastet hat.

**Im Beisein** des Sektionsvorstandes und gemeinsam mit zahlreichen Bergsteigern und Ehrengästen konnte die St. Pöltner Hütte schließlich doch noch feierlich eröffnet werden.

**Zwei Bewirtschafter** sind hervorzuheben: Der Mittersillern Bergführer **Friedl Steinberger** (rundes Foto) und seine Frau **Anna** waren Hüttenwirte ab 1923. Friedl wurde 1934 Opfer eines Raubmordes, die Witwe blieb bis 1951 Hüttenwirtin. Und: 40 Jahre lang bewirtschaftete der Niederösterreicher **Helmut Strohmaier** die Hütte, größtenteils mit seiner Gattin **Gitta**.



Die Schutzhütte im Jahr 1922. Das runde Bild zeigt Hüttenwirt Friedl Steinberger, der 1934 Opfer eines Raubmordes geworden ist.

BILDER: MUSEUMSVEREIN MITTERSILL(2)/PRIVAT

# Bewegte hundert Jahre

Am 6. August wird auf der St. Pöltner Hütte das große Jubiläum gefeiert.

**Mittersill.** Pünktlich zum Jubiläumsfest erstrahlt die Hütte in neuem Glanz. Hüttenwirt Reinhold Hofmann und sein ebenfalls motiviertes Team haben ihr Bestes gegeben. Mit dem bisherigen Saisonverlauf ist der Wirt sehr zufrieden; er hat auch genug Personal. Einziger Wermutstropfen: Die 81-jährige Hermine Rieder aus Mittersill, die ihn in den vergangenen zwölf Sommern mit viel Schwung und Elan unterstützt hat, kann dies nun aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr tun. „Ich möchte Hermine zum Fest aber unbedingt herauffliegen lassen“, sagt Hofmann im

Gespräch mit den Mittersillern Nachrichten. Was die kleine Rückschau auf die Vergangenheit betrifft (siehe Kasten links), war Bgm. a.D. Walter Reifmüller der Auskunftgeber. Neben der Historie rund um die Anfangsjahre weiß er auch von einer Bausteinaktion im Jahr 1992 zu berichten. Diese war erfolgreich und so konnte dank der Bevölkerung und dank zahlreicher Unternehmer die Hütte saniert und erweitert werden. Schon 1985 hatte der Alpenverein in die Wasch- und Sanitäreinrichtungen sowie in die Zu- und Abwasserversorgung investiert. In die Bürgermeisterzeit

von Walter Reifmüller fiel auch die Stiftung der Gedenktafel, die sich am Glockenturm der St. Pöltner Hütte befindet. Sie erinnert an einen Aufsehen erregenden Raubmord in der Hütte. Die Ermordeten waren der Hüttenwirt und ein Lehrer und Jugendführer aus St. Pölten; die Täter zwei junge, arbeitslose Steirer.

Zurück zum „Geburtsstagskind“: Die Hütte ist einige der wenigen Hütten, zu der keine Materialseilbahn führt. Eine Besonderheit ist auch der Glockenturm, die Glocke sollte einst Wanderern bei Schlechtwetter den Weg weisen. **Christa Nothdurfter**

## Jubiläumsfest mit Bergmesse, Musik, Ansprachen und Kulinarik

**Reinhold Hofmann**, Berufsschullehrer aus Südtirol, ist seit zwölf Jahren der Wirt auf der St. Pöltner Hütte. Er gibt eine kleine Vorschau auf die Jubiläumsfeier: „Los geht es mit der Bergmesse um 11.30 Uhr. Diese haben Ilse Sinnhuber und Elfriede Eder organisiert. Zelebriert wird sie von Pater Paulus und die musikalische Umrahmung übernimmt die ‚Böhmische Musikka-



pelle Huben‘. Mit dabei ist die Kameradschaften aus Mittersill – sie hat vor 70 Jahren das Kreuz aufgestellt – und jene aus Matrei, außerdem die Felbertauernsamer und zahlreiche Ehrengäste; darunter Frau Slupetzky vom Alpenverein. Danach gibt es Ansprachen und ein gemütliches Beisammensein mit Speis, Trank und Musik vom ‚Jous Duo‘“.

#ich kauf lokal

... weil Ihr Einkauf die Arbeitsplätze in der Region sichert.

**M+** MITTERSILL HOLLERSBACH STUHLFELDEN

mittersillplus.info

### SALZBURGER VERLAGSHAUS SONDERPRODUKT

Mittersiller  
Nachrichten

mittersill plus – Information aus  
Wirtschaft und Tourismus für die  
Region Oberpinzgau

Medieninhaber:  
Salzburger Verlagshaus GmbH

Herausgeber: Dr. Maximilian Dasch  
Geschäftsführer:  
Mag. (FH) Maximilian Dasch,  
Klaus Buttlinger LL.M. oec.  
Chefredakteur: Heinz Bayer  
Anzeigenleitung: Wolfgang Trausner  
5021 Salzburg, Karolingerstraße 40  
Tel. 0662 / 820220, E-Mail: sw@svh.at

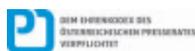
Redaktion: Christa Nothdurfter,  
Andreas Rachersberger  
Anzeigen, Verkauf:  
Alisa Poljarevic

5700 Zell am See, Hafnergasse 3B  
Tel. 06542 / 73756-963 und -967  
Fax: 06542 / 73756-960  
E-Mail: pi@svh.at  
Internet: www.svh.at

Anzeigentarif SVH Nr. 7 vom 1. 1. 2022

Druck: Druckzentrum Salzburg  
5021 Salzburg, Karolingerstraße 38

Für diese Ausgabe „mittersill+“ werden Druck-  
kostenbeiträge geleistet. Es handelt sich somit, gem.  
§ 26 MG, um „entgeltliche Einschaltungen“.



## SERIE „LEHRLINGE VOR DEN VORHANG“



Sie platzierten sich stolz vor dem Firmenlogo: Marco Volgger aus Mittersill sowie die Stuhlfeldner Paul Altenberger, Tobias Rangetiner und Noah Voithofer. Die anderen Lehrlinge waren beim Fototermin in der Berufsschule.

BILD: BERND GRUBER

## Sieben auf einen Streich...

... und zwei weitere folgen gleich: Die Firma Bernd Gruber setzt auf Lehrlinge.

**Stuhlfelden.** „Freude an der Arbeit mit dem Werkstoff Holz. Kreativ sein können. Abwechslung und Vielseitigkeit. Ein Ergebnis, das wir mit unseren eigenen Händen geschaffen haben. Die langlebigen Möbelstücke von Anfang an bis zur Fertigstellung begleiten. Dass die Kunden so begeistert sind.“

Das sind kurz zusammengefasst die Antworten der jungen Männer auf die Frage, was ihnen an ihrem Tun so gefällt.

### Individuell verschiedene Ausbildungsmöglichkeiten

Derzeit sind es sieben Lehrlinge, die bei der „Bernd Gruber GmbH“ in Stuhlfelden ihre Lehre absolvieren.

Sie werden entweder Tischler (so wie Marco Volgger aus Mittersill und Martin Steger aus Uttendorf), Tischlereitechniker oder auch Lackiertechniker. Für Letzteres hat sich Julian Kronbichler entschieden; er ist ebenfalls in Mittersill daheim. Die Tischler- und die Lackiertechnikerlehre dauern jeweils drei Jahre. Julian steht bereits kurz vor der Abschlussprüfung.

Auch bei Paul Altenberger und Tobias Rangetiner aus Stuhlfelden ist es bald soweit. Ihre Lehre als Tischlereitechniker dauert insgesamt vier Jahre. Im letzten

Lehrjahr stehen bei diesem Berufsbild zwei Schwerpunkte zur Auswahl: Produktion oder Planung. Paul und Tobias haben sich für Produktion entschieden und können somit an hochkomplexen CNC-Maschinen arbeiten.

Bei Noah Voithofer dauert es noch ein bisschen, aber der Stuhlfeldner freut sich schon im ersten Jahr auf seine Schwerpunktausbildung im Bereich Produktion. Für den Bereich Planung – hier ist der Name Programm – hat sich Paul Isplitzer aus Hollersbach entschieden.

Der Lehrlingsbeauftragte des Unternehmens, Alois Steger, ist jedenfalls so wie das gesamte Unternehmen stolz auf alle sieben jungen Männer. Eine spezielle Freude ist, dass mit dem 21-jährigen Marco Volgger – ehemaliger Gymnasiast – ein „Spätberufener“ sein Glück im Handwerk gefunden hat.

### Handwerksglück und besondere Designkonzepte

Apropos Handwerksglück: Bei der Bernd Gruber GmbH geht die Handwerkstradition mit der Gestaltung außergewöhnlicher Designkonzepte einher. Firmenchef Bernd Gruber: „Die Liebe zum Detail ist uns dabei Inspiration und Motivation zugleich. Es geht darum, Räume zu definieren, die

das Bewusstsein für die schönen Dinge im Leben nachhaltig prägen und den Blick für das Wesentliche schärfen. Ich habe die gut geführte Tischlerei meines Vaters 1992 übernommen – inklusive handwerklichem Können und Wissen. Aber ich war auch neugierig, stellte so manches in Frage und hatte das Bedürfnis, zeitgemäßes Design zu gestalten. Solides Handwerk ist eine Tradition und Kulturgut zugleich.“

### Am 1. August fangen wieder zwei neue Lehrlinge an

Wer also das „Feeling“ vom Entstehungsprozess bis zum fertigen Möbelstück spüren möchte, kann bei der Bernd Gruber GmbH das ganze Jahr über mit einer Ausbildung beginnen und so eine individuelle Karriere starten. Zusätzlich zu den bereits angeführten Lehrberufen gibt es auch noch „Bautechnische(n) Zeichner/-in“. Die nächsten Lehrlinge scharren bereits in den Startlöchern: Simon Schnedl und Stefan Kittl aus Mittersill bzw. Uttendorf treten ihre Ausbildung am 1. August an.

Falls sich jemand über den Schriftzug „Kitzbüchel“ am Foto wundert: Das Atelier bzw. die Ausstellungsräume des Unternehmens befinden sich – anders als die Werkstatt – in Aurach bei Kitzbühel.

**noc**



## Kinder und Kurzsichtigkeit – ein innovatives Brillenglas hilft die Kurzsichtigkeit einzuschränken

Kurzsichtigkeit (Myopie) zählt zu den häufigsten Fehlsichtigkeiten auf der Welt – laut WHO<sup>1</sup> mit steigender Tendenz. Um die zunehmende Kurzsichtigkeit bei Kindern zu verlangsamen, hat HOYA die erste nicht-invasive Korrektionsmethode für das Myopie-Management entwickelt: Das neue Brillenglas MIYOSMART mit der innovativen D.I.M.S. Technologie. Dieses Einstärkenglas von HOYA bildet eine neue Evolutionsstufe im Myopie-Management bei Kindern und kann die Zunahme der Kurzsichtigkeit verlangsamen, in einigen Fällen komplett stoppen. Dadurch wird die Sehqualität von Kindern und Jugendlichen langfristig geschützt.

„Kurzsichtigkeit kann angeboren sein, tritt aber meist erst später auf. Gerade bei Kindern nimmt ihre Häufigkeit stetig zu, besonders nach der Einschulung. Ursachen können neben der genetischen Veranlagung der Mangel an Tageslicht und die vermehrten Tätigkeiten im Nahbereich – wie Lesen oder die Nutzung digitaler Geräte – und andere Beschäftigungen des modernen Lebensstils sein. Die mögliche Folge: Das Längenwachstum des Auges wird gefördert und Kurzsichtigkeit entsteht“, erklärt Augenoptikermeister Hans Peter Maurer, Inhaber des Augenoptik-Fachgeschäfts Sehen & Hören Maurer GmbH in Mittersill.

### Warum ist es so wichtig, die Kurzsichtigkeit zu verlangsamen?

Ein Anstieg der Kurzsichtigkeit bedeutet mehr als nur stärkere Brillengläser. Die Problematik liegt bei den Kindern, die das Risiko haben, eine höhere Kurzsichtigkeit über -5,00 Dioptrien zu entwickeln. Denn durch jede Dioptrie, um die ein Kind kurzsichtiger wird, wächst das Auge in die Länge. Dies erhöht die Risiken für zukünftige Augenerkrankungen.

### MIYOSMART: Die innovative Methode, um die Progression von Kurzsichtigkeit bei Kindern zu verlangsamen

Die Gesundheit und das Wohlbefinden von Kindern sind existenziell für die Gesellschaft – jetzt und in Zukunft. Schlechtes Sehen kann die Konzentration in der Schule stören und den Spaß beim Spielen trüben. Eine Kurzsichtigkeit früh zu erkennen ist sehr wichtig. Wenn Myopie bei Kindern unbehandelt bleibt, kann dies zu bleibenden Sehproblemen führen und die Lebensqualität vermindern.

Das neue Brillenglas MIYOSMART ist eine sichere, effektive und nicht-invasive Korrektionsmethode. Das Brillenglas unterscheidet sich ästhetisch und in der Nutzung nicht von den heute noch meist genutzten Einstärkenbrillen. Es korrigiert nicht nur den durch die Kurzsichtigkeit entstandenen Refraktionsfehler, es kann darüber hinaus das Fortschreiten der Kurzsichtigkeit bei Kindern und Jugendlichen um durchschnittlich 60%<sup>2</sup> verlangsamen. Dies geht aus den Ergebnissen einer zweijährigen klinischen Studie aus dem Jahr 2019 hervor. Indem sich das Fortschreiten der Kurzsichtigkeit und die damit einhergehende Verschlechterung der Sicht verlangsamen, können Kinder klarer sehen und dadurch ihr gutes Sehen auch in Zukunft genießen.

Seit April 2021 ist MIYOSMART auch in Österreich erhältlich. Kontaktieren Sie uns gern für einen unverbindlichen Beratungstermin.

<sup>1</sup> Holden BA, Fricke TR, Wilson DA, Jong M, Naidoo KS, Sankaridurg P, Wong TY, Naduvilath T, Resniko S. Global Prevalence of Myopia and High Myopia and Temporal Trends from 2000 through 2050. American Academy of Ophthalmology. 05/2016, vol. 123, no. 5, p. 1036-1042. <https://doi.org/10.1016/j.ophtha.2016.01.006>, <https://www.who.int/blindness/causes/MyopiaReportforWeb.pdf>  
<sup>2</sup> Lam CSY, Tang WC, Tso DY, Lee RPK, Chun RKM, Hasegawa K, Qi H, Hatanaka T, To CH. Defocus Incorporated Multiple Segments (DIMS) spectacle lenses slow myopia progression: a 2-year randomized clinical trial. British Journal of Ophthalmology. Published Online First: 29 May 2019. doi: 10.1136/bjophthalmol-2018-313739



Zeller Straße 9, 5730 Mittersill  
Tel: +43 (0) 6562 4781, Fax: +43 (0) 6562 4781-4  
info@optik-maurer.at, www.optik-maurer.at



## Damit die Kinder den Schulweg gut und sicher meistern, wird zusammengelassen

In der vorletzten Schulwoche gab es in der „Essiger Allee“ einiges zu sehen: Männer und ein Fahrzeug der Freiwilligen Feuerwehr Mittersill, die Polizistinnen Andrea Hörbiger und Luise Maier sowie Vize-Bgm. Gerald Rauch. Und jede Menge Volksschulkinder mit ihrer Lehrerin Christina Ernst, mit Direktorin Barbara Glaser und mit „Begleit-

mama“ Birgit Lemberger. Die Kinder durften sich der Reihe nach in die Fahrersitze des Kleinbusses der Polizei und des Feuerwehrautos setzen. Und ganz hautnah erleben, dass es im Rückspiegel einen toten Winkel gibt. Die Aktion war nur eine von vielen Sicherheitsprojekten, an welchen die Volksschule Mittersill in Zusammen-

arbeit mit den Verkehrserzieherinnen der Polizei teilgenommen hat. Auch die Stadtgemeinde unterstützte das Ganze, etwa mit „begehbaren Karten“. Für das Schuljahr 2022/23 stellt die Gemeinde 1500 Euro zur Verfügung. Die Schule wird am Programm „Mobilitätsmanagement für Kinder und Jugendliche“ teilnehmen.

BILDER: NOTHDURFTER

**MITTERSILL**  
HOLLERSBACH  
STUHLFELDEN

## MITGLIEDSBETRIEBE MITTERSILL PLUS

**GRATIS**  
90min

<p><b>Ärzte &amp; Apotheke</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tauernapotheke Mittersill KG</li> <li>2. Dr. Ingrid Novotna</li> <li>3. Dr. Peter Sturm</li> </ol> <p><b>Anwälte - Notariate</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Dr. Johann Bründl</li> </ol> <p><b>Autohandel</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Auto Huber Ges.m.b.H.</li> <li>6. Autohaus Obrist</li> <li>7. Autohaus Gebrüder Stotter</li> <li>8. Prosta Autoboutique</li> <li>9. Cartech Autoreparatur-Verkauf-Service</li> </ol> <p><b>Banken</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>10. Raiffeisenbank Mittersill</li> <li>11. Salzburger Landeshypo Filiale Mittersill</li> <li>12. Sparkasse Mittersill</li> <li>13. Volksbank Salzburg Filiale Mittersill</li> </ol> <p><b>Buch - Papier</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>14. Elmsuer - Zeit zum Lesen GmbH</li> </ol> <p><b>Bar - Cafe - Bäckerei</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>15. Bäckerei Ensmann</li> <li>16. Kiosk + Lounge Mittersill</li> <li>17. Pletzer Konditorei-Kaffee</li> <li>18. Tildsch Bäckerei Cafe Konditorei</li> <li>19. Zwischenzeit die Erlebnisalm</li> </ol> <p><b>Div. Dienstleister</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>20. Allianz Agentur</li> <li>21. Bilanzbuchhaltung Kapeller</li> <li>22. Büro Franz Wieser GesmbH</li> <li>23. Fahrschule Wimmer</li> <li>24. Friseur Verena Fritz</li> <li>25. Ferienregion - Nationalpark Hohe Tauern</li> <li>26. Feuersinger Planung</li> <li>27. Fritzenwaller - Gandler</li> <li>28. Wirtschaftstreuhand und Steuerberatung</li> <li>29. Gandler Risk Management GmbH</li> <li>30. Gruber &amp; Partner - Unternehmensberatung</li> <li>31. Hölzl Baumanagement GmbH</li> <li>32. Koidl Transporta GesmbH</li> <li>33. Physikalische Medizin Enzinger</li> <li>34. Prodingler, Hilzensauer &amp; Partner Steuerberatungs GmbH &amp; CoKG</li> <li>35. Steuerbüro Oberleitner</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>36. Taxi Hons - Johann Obermüller</li> <li>37. Uniga Generalagentur Mittersill</li> <li>38. Salon Haargenau</li> <li>39. On.project.Projectmanagement</li> <li>40. Silencio by melanie Ingruber</li> <li>41. rindl's Friseur</li> <li>42. Schwab Transport GmbH</li> <li>43. Sandra Steiner - Kosmetik &amp; med. Fußpflege</li> <li>44. Chic OG - Cafe Bar &amp; Snacks</li> <li>45. Performance 4 KJM GmbH</li> <li>46. Taxo Mittersill</li> <li>47. Lebensgefühl - Praxis für psychologische Beratung</li> <li>48. Tauernwürze</li> </ol> <p><b>Div. Handelsbetriebe - EDV</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>49. Seifen und Geschenke Melanie Varga</li> <li>50. Bürotechnik Kirchner</li> <li>51. Computertechnik Wenger &amp; Partner OG</li> <li>52. Data 01</li> <li>53. Ebnor GmbH</li> <li>54. Florian Huber - Werkes-Kochen-Genießen-Spielen-Schenken</li> <li>55. Gewulzt wie Drogerie Tachezy</li> <li>56. AlpenRelax GmbH</li> <li>57. Waffen Rumpel</li> <li>58. Wohnstudio Kogler</li> <li>59. Fahnen Gärtner</li> <li>60. TEH Naturwerke Hollersbach</li> <li>61. Nationalpark - Gärtnerei   Gemüse aus biologischem Anbau</li> <li>62. der gute Heinrich - Schenken mit Stil</li> <li>63. Fleischhauerei Rumpold</li> <li>64. MBE - Ihr Werkzeugprofi</li> <li>65. Metzgerei Feuersinger - Oberbräu</li> <li>66. IcoSense GmbH</li> <li>67. Handyzentrum Smart-Repairs</li> <li>68. Unikart   Wohnkunst</li> <li>69. Schuhreparatur und Änderungsschneiderei</li> <li>70. Infrarot Heizungen Roland Wicker</li> </ol> <p><b>Floristen</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>71. Blumenecle</li> <li>72. Blumen Galerie</li> </ol>	<p><b>Handwerksbetriebe</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>73. Bernd Gruber, Interior-Design-Furniture</li> <li>74. Blizzard Sport GmbH</li> <li>75. Bruno Berger GesmbH</li> <li>76. Holzbau Dankl</li> <li>77. Egger Bau GmbH</li> <li>78. Elektro Bernhard</li> <li>79. Elektro Ingruber KG</li> <li>80. Empi Bau GesmbH</li> <li>81. Erdbewegungen Anton Seber</li> <li>82. Farben Lechner</li> <li>83. HV Bau, Hoch- und Tiefbau</li> <li>84. Installationen Eder</li> <li>85. Installationen Franz Schratl</li> <li>86. Hauschild Installationen GmbH &amp; Co KG</li> <li>87. Installationen Wieser</li> <li>88. Johann Knapp Baugesellschaft</li> <li>89. Eberl Malerei GmbH</li> <li>90. Neumayr Günter, Tapezierer &amp; Sattler</li> <li>91. Neuschmid Christian, Schmiede</li> <li>92. Pinzgauer Holzfachmarkt</li> <li>93. Ramazan - Dachdecker/Spengler/Glaser</li> <li>94. Ronacher Elektrotechnik</li> <li>95. Tischlerei Kogler</li> <li>96. Tischlerei Riedlsberger Toni</li> <li>97. Tischlerei Gribl</li> <li>98. Tischlerei Hans Bacher</li> <li>99. Wimmer - Spengler &amp; Glaserei</li> <li>100. ihLaser design cut technik</li> <li>101. Team Haustechnik GmbH&amp;Co KG</li> <li>102. WALT Wohnbau GmbH</li> <li>103. Buchner Metalltechnik</li> <li>104. Buchner Handel - Montage - Torstechnik</li> <li>105. Elektrotechnik Wanger</li> <li>106. Elektrotechnik Schemthaler GmbH</li> </ol> <p><b>Hotels - Gasthöfe - Restaurants</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>107. Restaurant Almias im Nationalparkzentrum</li> <li>108. Alphotel Mittersill</li> <li>109. Berghotel Breitmoos</li> <li>110. Dorfgasthof Schösslstube</li> <li>111. Erholungshotel Kaltenhauser</li> <li>112. Gasthof Essiger</li> <li>113. Gasthof Haidbach</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>114. Hotel Heitzmann - Steakhouse &amp; Restaurant</li> <li>115. Gasthof Hohe Brücke</li> <li>116. Gasthof Schweizerhaus</li> <li>117. Hotel Restaurant Bräurup</li> <li>118. Hotel Gasthof Hatscher</li> <li>119. Weisshaus - Bar - Restaurant</li> <li>120. Meißner Alm</li> <li>121. Meißner Taverna</li> <li>122. Pizzeria - Restaurant Hörfarer</li> <li>123. Restaurant Panoramabahn</li> <li>124. Schloss Mittersill Hotel GmbH</li> <li>125. Seneinger Alm</li> <li>126. Sonnberghof</li> <li>127. Sporthotel Kogler</li> <li>128. Toni Alm</li> <li>129. Gamsbüchhütte - Jausenstation</li> <li>130. Alpenhof Apartments - Familie Goller</li> <li>131. Sunnsit - Restaurant &amp; Cafe</li> <li>132. L'incontro - Treffpunkt + Cafe + Ristorante</li> <li>133. Smash n' Go</li> <li>134. Alpinlodge Sonnalm</li> </ol> <p><b>Lebensmittel</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>135. Sparmarkt Kammerlander</li> <li>136. Stadtimbus LOIS</li> <li>137. COOPPinzgau: Regionalläden und Online-Hofladen</li> </ol> <p><b>Optik - Uhren - Schmuck</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>138. Pellosch Optik Uhren Schmuck</li> <li>139. Uhren - Schmuck Schleizer</li> <li>140. COOPPinzgau: Regionalläden und Online-Hofladen</li> <li>141. Aug und Ohr KG</li> </ol> <p><b>Photo - Grafik - Druck - Marketing</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>142. design am berg - product &amp; image</li> <li>143. Hönigmann Druck &amp; Design</li> <li>144. mpunkt werbeagentur e.U.   Manuel Pichler</li> <li>145. Photoart Reilmüller Franz</li> <li>146. MCPREZI - Agentur für Präsentation, Prezi &amp; Rhetorik</li> <li>147. alpWeb   Webdesign   Online Marketing</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>148. pro-shop   Textildruck-Textilstück-Handel</li> <li>149. Fotografie Eva Reilmüller</li> <li>150. AlphaCut Werbetechnik</li> </ol> <p><b>Reisebüros</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>151. RCM Reisecenter Mittersill</li> </ol> <p><b>Sportfachhändler</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>152. Intersport Breitfluss</li> <li>153. Marken Outlet - Sport Steger GmbH</li> <li>154. Sport Steger - Mittersill/Resterhöhe</li> </ol> <p><b>Textil - Mode - Schuhe</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>155. Paulina's Kinderparadies &amp; Damenschuhe</li> <li>156. Kleiderhaus Grießer</li> <li>157. Leder Ritsch</li> <li>158. get DRESSED! by Moosbrugger</li> <li>159. OutletStore Breitfluss</li> <li>160. Scarpa Italia</li> <li>161. s.Oliver - shoeXtra - Triumph/Skiny underwear</li> <li>162. Hautnah - Wäsche und Bademode</li> <li>163. Manuela Lerch</li> <li>164. Moosbrugger Damen</li> <li>165. Moosbrugger Männer</li> </ol> <p><b>Freizeit - Kultur</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>166. Felberturm Museum Mittersill</li> <li>167. Heilbad Burgwies</li> <li>168. Nationalparkzentrum - Hohe Tauern GmbH</li> <li>169. Panoramabahn Kitzbüheler Alpen</li> <li>170. Stefans Ski- und Snowboardschule</li> <li>171. Golfclub Nationalpark Hohe Tauern</li> <li>172. Snow-Experts - Ski- &amp; Snowboardschule</li> <li>173. Manuel Briendi</li> <li>174. Lichtspiele Mittersill - Kino * Bar * Theater</li> <li>175. PGA Professional</li> <li>176. Active 8 Fitness Mittersill</li> <li>177. Die Ersten am Berg!</li> <li>178. Bike Austria</li> <li>179. Bogendorf Stuhlfelden</li> </ol>
---	---	---	--	---

[www.mittersill.info](http://www.mittersill.info)

# Zentrum soll schöner und sicherer werden

**Mittersill.** Die Bauarbeiten haben bereits Anfang dieser Woche gestartet. Ziel ist es, für die Menschen die „Aufenthaltsqualität in der Kirchgasse und in der Poststraße zu verbessern“, wie es seitens der Stadtgemeinde heißt.

Die Maßnahmen in der Poststraße – dort befindet sich auch die Volksschule – dienen außerdem noch der Optimierung des Schulweges für die Kinder. Es sei in diesem Bereich schon „viel zu oft zu gefährlichen Situationen gekommen, die zukünftig verhindert werden sollen“.

Die Arbeiten im Detail: Die Kirchgasse wird als Flaniermeile mit großzügigen Gehsteigen und einem ausgewiesenen Radstreifen (gegen die Einbahn) ausgestattet. Der südliche Bereich der Gasse wird mit einer Verkehrsinsel so gestaltet, dass das Fahren gegen die Einbahn – das kommt bei Ortsunkundigen immer wie-

der einmal vor – erschwert wird. Im nördlichen Bereich verbleiben drei Parkplätze.

Der zentrale Parkplatz im Bereich von Apotheke und „Imbiss Lois“ wird befestigt und zusätzlich zu 55 Parkplätzen (zwei davon für Menschen mit Behinderung) zwei E-Ladestationen für PKWs bieten. Auch ein Brunnen wird zu finden sein.

In der Poststraße erfolgt im Zugangsbereich zur Schule eine mit Pollern gesicherte Fahrbahnanhebung. Ab dem Postgebäude darf die Straße nur mehr von Anrainern und Schulpersonal befahren werden. Die Parkplätze entlang der Raiffeisenbank werden aufgelassen, stattdessen entstehen entlang der Apotheke vier Schrägparkplätze.

Ebenfalls auf der Agenda der mit den Sanierungsmaßnahmen beauftragten Firmen stehen notwendige Kanalarbeiten.



## Ein Dankeschön aus dem Pfifferlingplatzl

Die Kinder und Betreuungspersonen vom Verein Pfifferlingplatzl in Mittersill bedanken sich herzlich bei der Firma Pinzgauer Holzfachmarkt GmbH Mittersill für die kostenlose Montage vom neuen Balken des Schaukelgerüsts. „Mit großer Freude schaukeln wir in den Sommer!“, lautet der einhellige Tenor.

BILD: PRIVAT



### FÜR ALLE, DIE GEMEINSAM ERFOLGE FEIERN.

Als stark in der Region verankerte Bank ist die Volksbank Salzburg erster Ansprechpartner in allen finanziellen Angelegenheiten. Wir wollen unser Team durch engagierte Nachwuchstalente erweitern und suchen **Schulabgänger, Maturanten** oder **Quereinsteiger**, die gemeinsam mit uns die Träume und Wünsche unserer Kunden erfüllen. Starte deine Karriere bei der Hausbank der Zukunft als

## Kundenberater (m/w/d) Volksbank Mittersill

### Gestalte deine Zukunft - mit deinen Kompetenzen.

- Beratung und Betreuung unserer bestehenden Privatkunden
- Neukundengewinnung und Ausbau bestehender Kundenbeziehungen
- Eigenverantwortliche Umsetzung deiner Ziele als Teil eines ambitionierten Teams
- Teilnahme an Kundenveranstaltungen und aktives Networking in der Region

### Begeistere uns - mit deinen Qualitäten.

- Abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
- Verkaufstalent und Bereitschaft zur Weiterentwicklung
- Freude am Umgang mit Menschen
- Einsatzbereitschaft und Teamfähigkeit

### Profitiere von uns - mit unseren Angeboten.

- Wir bieten dir einen sicheren und langfristigen Arbeitsplatz in einem regionalen Unternehmen mit flexiblen Arbeitszeiten.
- Du erhältst eine der besten Ausbildungen der Branche mit hohem Praxisbezug.
- Ein Team aus Kolleginnen und Kollegen unterstützt dich, wo es nur geht und gibt dir Raum eigene Ideen einzubringen.
- Attraktive Benefits (Mitarbeiterkonditionen und -rabatte, Sozialleistungen, Teamevents, uvm.)
- Entlohnung im Rahmen des Kollektivvertrags für gewerblichen Kreditgenossenschaften ab 2.200 Euro brutto monatlich, bei Vollzeit mit abgeschlossener Matura.



### Deine Ansprechpartnerin

Frau Prok. Manuela Gorbach  
SE-Julian-Strasse 12, 5020 Salzburg  
Tel.: +43 642 - 8696 - 3300  
[www.volksbanksalzburg.at](http://www.volksbanksalzburg.at)

Jetzt bewerben unter:  
[jobs.volksbanksalzburg.at](http://jobs.volksbanksalzburg.at)

## WANDERTIPP VON MITTERSILL PLUS

## Panorama, Panorama...

Panorama! Bei diesem Ausflugs- und Wandertipp zur Panoramaalm ist der Name Programm.

**Mittersill.** Los geht es mit der Panoramabahn Kitzbüheler Alpen. Von der Talstation in Hollersbach oder der Mittelstation von Mittersill aus geht es hinauf auf die Resterhöhe. Mit jedem Meter verändert sich die Aussicht und gibt nach und nach die umliegende Bergwelt frei. Auf der Resterhöhe angekommen, genießt man vom Gipfelkreuz aus den Blick über das weitläufige Salztal, die Kitzbüheler Alpen und die Hohen Tauern.

Für die Wanderung wird der Szenerie aber der Rücken gekehrt und in westliche Himmelsrichtung gewandert. Vorbei am Speicherteich folgt man hier in entge-



BILD: MICHAEL HOCHRELLNER

gensetzter Richtung dem Weitwanderweg Hohe Tauern Panoramatrail, der auf 17 Etappen auf Augenhöhe mit Österreichs höchsten Bergen von Krimml bis nach Hüttschlag führt. Denn un-

ser Ziel ist die Panoramaalm, die nach ca. 1,5 Stunden Gehzeit erreicht wird. Und auch hier ist der Name Programm, denn die Sonnenterrasse verspricht eine unvergleichliche Rundumsicht. Da

fällt es fast schon schwer, sich auf die Köstlichkeiten auf der Speisekarte zu konzentrieren. Kaspressknödel, Kaiserschmarrn und Co. sollte man sich aber auf keinen Fall entgehen lassen. Gut gestärkt tritt man dann auf der gleichen Strecke den Rückweg an.

Wer am liebsten gar nicht mehr weg möchte, der kann sich auch in eine der geräumigen und top ausgestatteten Suiten einquartieren. Dass man dann vom Bett aus den Sonnenaufgang durch die zimmerhohen Panoramafenster genießen kann, ist ein Bonus, den es sonst wohl kaum so gibt.

## Skiareatest: KitzSki wurde Gesamtsieger

**Kitzbühel, Mittersill, Hollersbach.** Das länderübergreifende Skigebiet „KitzSki“ (Bergbahn AG Kitzbühel) gehörte zu jenen Wintersport-Anbietern, die zuletzt vom Experten Klaus Hönigsberger und dessen Team von „Internationale Skiareatests“ unter die Lupe genommen wurden. Im Fokus stand die Wintersaison 2021/22. „KitzSki“ überzeugte in mehreren Kategorien (Pistenprä-

parierung, Sicherheit, Freundlichkeit...) und erhielt zudem den Titel „Skiarea-Testsieger 2022 neunfach Gold“ verliehen. Die Hollersbacher bzw. Mittersiller „Panoramabahn Kitzbüheler Alpen“ erhielt vier separate Gold-Auszeichnungen.

Als freundlichste Kassamitarbeiterin wurde Sonja Hochstafl prämiert.



Riesenfreude: Klaus Hönigsberger, die Vorstände Christian Wörrister und Anton Bodner sowie Fritz Strobl (v. l.)

BILD: JOACHIM FRENNER

## KARRIERE-RÜCKSCHAU

## Alexandra Elmer sagte „Adieu!“

**Stuhlfelden.** Speedkletterin Alexandra Elmer (Foto @Andreas Aufschneider) hat ihre sportliche Karriere beendet. Hier eine kleine, von ihr selbst verfasste Rückschau: „Durch Ernst Reichholf habe ich mit acht Jahren in der Kinder-Klettergruppe zum Klettern begonnen. Ich hatte immer sehr viel Spaß bei den gemeinsamen Trainings in der



alten Mittersiller Hauptschule sowie nachfolgend beim Sporthotel Kogler. Mein erster internationaler Einsatz für das Jugend-Nationalteam fand 2010 bei der Jugend-WM in Edinburgh statt, dabei erreichte ich den 2. Rang. Ein weiteres Highlight war die erste Weltmeisterschaft in der

allgemeinen Klasse in Paris. Das beste Weltcupergebnis erreichte ich 2014 in Chamonix mit dem 6. Platz. 2021 war für mich noch ein besonderes Jahr mit vielen High-

lights – beginnend mit einem 7. Rang beim ersten Weltcup der Saison in Salt Lake City und der erstmals erreichten Zeit unter acht Sekunden hin zu einem 3. Platz beim Europacup in Innsbruck. Jetzt

möchte ich mich auf meine berufliche Zukunft konzentrieren und die schönen Tage am Fels genießen. Ich bedanke mich recht herzlich beim Alpenverein Oberpinzgau und bei allen, die die regelmäßigen Klettertrainings ermöglicht haben!“

Eure Alex Elmer

## „Der Nachwuchs ist das Wichtigste“

**Mittersill.** Tennis boomt wieder. Die Sektion des SC Mittersill hat aktuell ca. 150 Mitglieder. Rund 40 sind in den letzten beiden Jahren dazugekommen, freut sich Sektionsleiter Peter Hönigmann und ergänzt: „Wir haben auch wieder eine Damenmannschaft.“

Spezielles Augenmerk wird auf den Nachwuchs gelegt – und auf die Eltern. „Sie können ihre Kinder begeistern.“ Denn Tennis brauche Übung und es dauere, bis man ein gewisses Können habe. Erfolgreich seien zwei Aktionen verlaufen. „Über die Volksschule sind acht Kinder zu uns gekommen und über eine eigene Aktion zwölf.“ Zwei junge Leute stellten ihr Können heuer unter Beweis: Thomas Ausserbichler (11) und Leni Kirchner (8) gewannen in ihren Klassen die Landesmeisterschaften.



„Tennis ist ein faszinierender Sport für jedes Alter.“

**Peter Hönigmann, SC Mittersill**

Insgesamt stellt der SC Mittersill 13 Mannschaften, traditionell stark ist der Verein bei den Senioren. „Wir Älteren spielen ja hauptsächlich wegen der Gemeinschaft. Man will zwar gewinnen, aber das steht nicht mehr im Vordergrund“, sagt Hönigmann. Faszinierend sei neben

der Sportart an sich, dass man Tennis bis ins hohe Alter spielen könne. „Es ist ein Einzelsport, aber man ist immer in einer Gemeinschaft.“

Diese Gemeinschaft funktioniert, das zeigte sich beim Schulcup, wo mehrere Mitglieder das Sportstüberl betreuten. „Wichtig wäre es, wenn wir wieder einen Pächter gewinnen könnten“, betont Hönigmann. Für die Kinder wünscht er sich noch einen Platz mit Netz und Mauer. „Vielleicht klappt das noch, die Stadtgemeinde unterstützt uns ja generell sehr.“

Ende Juni gab es auf den Anlagen des SC Mittersill und des TC Bramberg großartigen Sport des österreichischen Nachwuchses zu sehen. Hier wurden die Bundesmeisterschaften der Schulen ausgetragen. Hönigmann: „Landesreferent Harry Buchsteiner hat angefragt, und für uns war sofort klar: das machen wir“. Zehn Teams mit insgesamt rund 70 Spielerinnen und Spielern – der jeweilige Landesmeister und ein zweiter Verein aus dem Gastgeberland Salzburg – matchten sich an drei Tagen. Das Wetter spielte großteils gut mit, nur die Finalspiele mussten in der Halle des Sporthotels Kogler ausgetragen werden (siehe auch nebenstehenden Artikel).

**Erwin Simonitsch**



Organisatoren der Bundesmeisterschaften (v. l.): Harald Buchsteiner (Bruck), Hubert Zoffl (Saalfelden), Herbert Kleber (Bruck).

## „Großer Dank an die Clubs und Gastgeber“

**Mittersill/Bramberg.** Auf den Freiplätzen in Mittersill (6) und in Bramberg (4) sowie in der Halle des Sporthotels Kogler (3) wurden die heurigen Bundesmeisterschaften der Schulen ausgetragen. Bundesreferent Herbert Kleber, ehemaliger Direktor der MS Kaprun, freute sich: „So ein Turnier bedarf einer Vorlaufzeit von einem Jahr. Mittersill und Bramberg haben uns für die Austragung die bestmögliche Unterstützung gegeben. Der Tross umfasste rund 100 Personen. Das Sporthotel Kogler war sehr zuvorkommend, die Kinder und Betreuer waren begeistert, dafür möchte ich mich herzlich bedanken.“

Den Sieg holte sich das Team des BG/BRG Weiz vor dem BG Eisenstadt und der SMS Wels. Für Salzburgs Teams – BG Hallein und BG St. Johann – gab es die Plätze sieben und acht. Die Besucher sahen zum Teil hervorragenden

Sport. Der Star des Bewerbs war der Oberösterreicher Maximilian Heidlmair (SMS Wels). Der seit wenigen Tagen 14-Jährige ist ein Riesentalent, hat einen ITN-Wert von 2,8, liegt in seiner Altersgruppe auf Platz drei in Österreich. Er qualifizierte sich auch für den U-14-Bewerb in Wimbledon, in Kitzbühel wird er in Schaukämpfen zu sehen sein.



Maximilian Heidlmair zeigte sein außergewöhnliches Können.

BILDER: SW/ERWIN SIMONITSCH (2)

## Edelmetall-Reigen für Sebastian Sommerer

Eisstock-Weitenbewerbe: Bei zwei Veranstaltungen heimste der Mittersiller zehn Medaillen ein.

**Pocking.** In Bayern trafen die besten Eisstockweiten Sportler/-innen Europas zu den Sommerhöhepunkten aufeinander: Europacup und Ländervergleichskampf. Vom Landesverband Salzburg hatten sich zwei Pinzgauer Athleten für das österreichische Nationalteam qualifiziert. Vom EV Wald/Pzg. ging Markus Voit-

hofer bei den Herren an den Europacup-Start; er erreichte Rang 14.

Der 19-jährige Mittersiller Sebastian Sommerer konnte sich bei diesem Bewerb in drei Klassen qualifizieren. Das Fazit: Gold im Team und Silber im Einzelbewerb Jugend U19. Bei den Junioren U23 heimste er im Team eine

Silbermedaille ein. Silberglänzend ging es weiter: bei den Herren eine Medaille im Team und eine im Einzelbewerb.

Starke Leistungen zeigte Sommerer auch bei dem am Vortag ausgetragenen Ländervergleichskampf der Herren. Am Start waren jeweils sechs Athleten aus Österreich, Deutschland,

Italien und Litauen. Bei seinem ersten internationalen Herren-Einsatz konnte sich der Mittersiller wiederum zwei Silberne sichern – Einzelwertung und Team. Dazu kamen Team-Gold und Einzel-Silber (hinter dem steirischen Dauerrivalen Andreas Klaus) bei den U19 und nochmals eine Silbermedaille im U-23-Team.



# RAIFFEISEN IMMOBILIEN OBERPINZGAU

IN DEN BESTEN HÄNDEN BEIM VERKAUF IHRER IMMOBILIE.

Das Haus in dem man lange gelebt, ein Grundstück, das man von den Eltern geerbt hat: Immobilien sind ganz besondere Werte. Dennoch gibt es Situationen, in denen man sich von diesen Werten trennt. Wer seine Immobilie professionell verkaufen möchte, ist bei uns in besten

Händen. Wir kennen den regionalen Markt und die Rechtslage, kümmern uns um die optimale Verkaufsstrategie für Ihr Objekt, sind erfahren im Umgang mit Interessenten und wissen genau, was Ihre Immobilie wert ist. So erzielen wir den besten Verkaufspreis für Ihre Liegen-

schaft. Sie möchten Ihre Immobilie veräußern? Wir begleiten und unterstützen Sie gemeinsam mit Rechtsanwalt, Notar und Steuerberater bis zur Schlüsselübergabe und machen Ihnen das Verkaufen Ihrer Immobilie so einfach und stressfrei wie möglich. [raiffeisen-immobilien.at](http://raiffeisen-immobilien.at)

## WOHNTRAUM MIT HERZ IN NEUKIRCHEN AM GRV.



Die letzten 2 Dachgeschosswohnungen

- DG-Wohnungen mit ca. 72 m<sup>2</sup> und ca. 77 m<sup>2</sup>
- Hauptwohnsitzwidmung
- Lift und optionale TG-Stellplätze
- Außenstellplatz im Preis inkludiert
- Provisionsfrei für den Käufer
- HWB: 29

**Kaufpreis: ab € 370.000,-**

## 2-ZIMMER-NEUBAUWGH. IN NEUKIRCHEN AM GRV.



Nur noch wenige Wohnungen verfügbar

- 10 Wohnungen
- Ca. 50 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Lift und zugeordneter Garagenplatz
- Balkon bzw. Terrasse
- HWB: 48

**Monatsmiete inkl. BK  
exkl. Strom ab € 770,-**

## EINFAMILIENHAUS MIT GARTEN IN MITTERSILL



- Ca. 180 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Voll unterkellert
- Ca. 1.092 m<sup>2</sup> Grundfläche
- 1 Garage und 1 Carport
- Baujahr: 1971
- HWB: 199

**Kaufpreis: € 848.000,-**

## 4-ZI.-DG-WOHNUNG IM ZENT- RUM IN WALD IM PINZGAU



- Ca. 111 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Baujahr 1970 – generalisierort
- Balkon und Terrasse
- Parkmöglichkeit vorhanden
- HWB: 125

**Monatsmiete exkl. BK  
exkl. Strom € 890,-**

## FERIENWOHNUNG IN TOP LAGE IN KÖNIGSLEITEN



- Zweitwohnsitzwidmung
- Ca. 38 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Ca. 6 m<sup>2</sup> Terrassonfläche
- 1 Freistelplatz
- Baujahr: 1973 (generalisierort)
- HWB: 140

**Kaufpreis: € 428.000,-**

## WOHNTRAUM MIT HERZ IN NEUKIRCHEN AM GRV.



- Baujahr 2022 – Erstbezug
- Wohnfläche von ca. 47 m<sup>2</sup> bis ca. 83 m<sup>2</sup>
- Lift und optionale TG-Stellplätze
- Balkon bzw. Terrasse
- HWB 29

**Monatsmiete exkl. BK  
exkl. Strom ab € 625,-**



### Ihr Ansprechpartner:

Raiffeisen Immobilien Oberpinzgau, Philipp Ensmann-Heim  
Tel.: +43 664 6271865, E-Mail: [philipp.ensmann-heim@rbop.at](mailto:philipp.ensmann-heim@rbop.at)

Provision Kauf: 3% zuzügl. 20% USt. | Provision Miete: 1 – 2 Bruttomonatsmieten zuzügl. 20% USt. | Preisänderungen vorbehalten.

